(พระธรรมเทศนาเจ้าแม่กวนอิม)

# พระคัมภีร์
# กวนอิมมหาโพธิสัตว์

แปลโดย "เสถียร โพธินันทะ"

# 觀音大菩薩

## "อาณาจักรใจ"

**ชมรมธรรมทาน ทาง ป.ณ.**

231/1 ซอยปลูกจิต 2 ถนนพระราม 4 กรุงเทพฯ 10330

(พิมพ์แจกเป็นธรรมทานขอได้ทาง จ.ม.)

พุทธวิหาร (โรงเจ) เบ้าเก็งเต๊ง

## บอกหนทางให้ติดต่อซื้อโดยตรงทาง จ.ม. เอง

(1) ซื้อหนังสือ อาจารย์เสถียร โพธินันทะ ได้ที่โรงพิมพ์ มหามงกุฏราชวิทยาลัย บางลำภู กทม. 10200 (ติดต่อ จ.ม. ได้เอง)

(2) จะซื้อหนังสือ เซ็นและวัฒนธรรมญี่ปุ่น ดร. สุสุกิ (แปลไทย) 2 เล่มจบ. และยังมี ชุดบ่อเกิดลัทธิประเพณีจีน. และอินเดีย. และญี่ปุ่น รวมทั้งหมด 4 ชุด แปลไทยโดย จำนงค์ ทองประเสริฐ. ได้ทาง จ.ม. ที่เจ้าหน้าที่ฝ่ายการเงิน**ราชบัณฑิตยสถาน**ในพระบรมมหาราชวัง กทม. (เวลาราชการ) เบิดจำหน่ายแล้ว ต่างจังหวัด เขาส่งทาง ป.ณ. ให้ได้ สอบถามทาง จ.ม. เขาดูก่อน ยังมีหรือหมด...กระดาษขึ้นราคา...การส่งเงินจ่ายอย่างไร ?

(3) ศูนย์จำหน่ายหนังสือธรรมะพุทธทาสภิกขุ. เทปบันทึกเสียงต้นม่อเซี้ยง. ธีรทาส. ที่ร้านธรรมะเจริญ. ท่าพระจันทร์. กทม. โทร. 2213209

(4) มีร้านอาหารเจใน ร.พ. มิชชั่น สะพานขาว กทม.

(หนังสือเล่มนี้เห็นเขาทำดีลงข่าวให้ฟรี ๆ ไม่ได้รับจ้างโฆษณาเลย)

# 觀音大菩薩

# พระคัมภีร์พระกวนอิมมหาโพธิสัตว์

(ที่ยังมีความเมตตาศักดิ์สิทธิ์อยู่)

# 九皇勝會

## ประวัติการกินเจ (เก้าอ๊วงเจ)

แปลโดย เสถียร โพธินันทะ

---

# 佛說八大人覺經

## คุณธรรมของมหาบุรุษ 8 ประการ

แปลโดย ธีรทาส

## ชมรมธรรมทาน เป่าเก๊งเต๊ง


231/1 ซอยปลูกจิต 2 ถนนพระราม 4 ก.ท.ม. 10330

(ขอได้ฟรีทาง จ.ม. รายละ 1 เล่ม)

อย่ามองข้ามบุญกุศลจะเกิดแก่ท่านอีกมากมาย
ทำบุญด้วยปากแนะนำผู้อื่นหยิบยืมไปอ่านดูก่อน
ถ้าเก็บซ่อนไว้นานกระดาษหมดอายุจะเปื่อย
ยุ่ยทิ้งไป ไม่ได้เกิดเชื้อบุญกุศลคือสืบภพชาติ
เป็นของท่านไปได้อีก จงบวชจิตผู้อื่นไปเถิด!

จ.ม. ขอฟรีได้ท่านละ 1 เล่ม

ไม่ต้องส่งค่าแสตมป์ (ถ้าขอเกินกว่า 1 เล่มแล้วขอเมตตาจิต)

ต่ออายุกองบุญท่านสืบไปชาติหน้าๆ เล่มละ 10 บาท

ส่งธนาณัติจ่าย **"นายธีระ วงศ์โพธิ์พระ รับเงินที่ ป.ณ. คลองเตย"**

ผู้จัดการชมรมกองบุญพุทธภูมิพิมพ์แจกทานเล่มนี้

(จ.ม. ส่ง 231/1 ซอยปลูกจิต 2 กทม. ระหัส 10330)

**รายชื่อผู้คิดริเริ่มอุทิศเมตตากรุณาธรรมทานงวดนี้จารึกท้ายเล่ม**

อาณาจักรใจจะอยู่รอดไปได้อีกงวดหนึ่ง เพราะท่านบุญ-เกิน ท่านที่ทำบุญให้เกินๆ ไว้บ้าง พระเณรตาม 76 จังหวัดป่าถ้ำดงดอนเป็นพันเป็นหมื่นวัด จะได้รับส่วนแห่งเนื้อนา-บุญเกินของท่านนี้บ้างสาธุ! (เท่ากับทอดผ้าป่าด้วยหนังสือธรรมทานไป)

# คำนำผู้จัดการพิมพ์หนังสือธรรมะชุดนี้

ข้าพเจ้าใช้นามปากกาว่า **ธีรทาส** ขออนุโมทนาสาธุ! ในการเกิด "**โพธิจิต**" ของท่านผู้ที่คิดริเริ่มอุทิศเงินพิมพ์พระคัมภีร์นี้แจกทาน ตามที่ พระสัมมาสัมพุทธเจ้า ตรัสไว้ว่า "**ธรรมทาน-ชนะการให้ทานทั้งปวงในโลกนี้แลโลกหน้า**...สาธุ!" ฉะนั้นข้าพเจ้าจึงเห็นว่าพระคัมภีร์ พระกวนอิม (อวโลกิเตศวรพระมหาโพธิ-สัตว์) และประวัติพิธีกรรมกินเจถือมังสวิรัติ ซึ่งอดีต **ท่านอาจารย์เสถียร โพธินันทะ** เป็นสหายทางวิญญาณแห่งนักบุญของข้าพเจ้าได้แปลและเรียบเรียงต้นฉบับให้ไว้ที่ท่านเจ้าอาวาสวัดทิพยวารี-วิหาร บ้านหม้อ เล่มนั้นดีมาก. และพระคุณเจ้าหลวงจีนคณาณัติจีนพรต (เย็นบุญภิกขุ) ท่านได้เคยให้ข้าพเจ้าช่วยจัดการพิมพ์แจกเป็นธรรมทานเนื่องในงานวางศิลาฤกษ์สร้างหอพระศรี-อารยเมตไตรย์มหาโพธิสัตว์ ที่วัดมังกรบุปผารามน้ำตกพริ้ว จันทบุรี พิมพ์มาครั้งหนึ่งแล้ว. และพระคัมภีร์เล่มนี้ยังไม่แพร่หลายไปยังห้องสมุดประชาชน 76 จังหวัด และวัดเป็นหมื่น ๆ วัด พระนักศึกษาต้องการรู้หนังสือที่ข้าพเจ้าพิมพ์เป็นข้อมูลต่าง ๆ เป็นศาสนาเปรียบเทียบ วัดยังขาดตำรามากและยังเป็นที่เรียกร้องความสนใจให้สติปัญญาแสงสว่างแก่จิตใจอีกแนวหนึ่ง แก่ชาวพุทธไทยจีนให้เกิดเมตตากรุณาจิต ต่อชีวิตสัตว์เดรัจฉาน สร้างวัฒนธรรมหรือค่านิยมให้คนรักต้นไม้ป่าไม้พลังเงียบสงบสุขทางใจให้เกิดขึ้นได้บ้าง เพราะพระพุทธศาสนายังเหลือพิธีกรรมนี้เท่านั้นที่ช่วยปล่อยชีวิตสัตว์ให้รอดตายอีกมากมายแล... สาธุ! (พิธีกรรมอื่น ๆ มักจะฆ่าสัตว์ตาย ทำบาปก่อนแล้วเอาไปแลกกับบุญ)

แล้วการจัดพิมพ์ครั้งนี้ ได้เพิ่มเติมหนังสือ "**คุณธรรมของมหาบุรุษ 8 ประการ**" แปลโดย **ธีรทาส** และมีภาพสีพระกวนอิม ๆ[1] และภาพ อาจารย์เสถียร โพธินันทะ (รูปถ่ายก่อนอายุ 20 ปี.)

และยังได้พิมพ์ **พระสูตร** ที่อาศัยต้นฉบับหนังสือ "**นวโกวาท**" ของสมเด็จพระมหาสมณเจ้า กรมพระยาวชิรญาณวโรรส เช่นเรื่อง (1) มรรคมีองค์ 8. (2) โลกธรรม 8 ประการ. (3) ลักษณะการตัดสินธรรม 8 ประการ. (4) อบายมุข 4 ประการ. (5) ดื่มน้ำเมามีโทษ 6 อย่าง (มีโทษดื่มสุรา 6 อย่าง) (6) เที่ยวกลางคืนมีโทษ 6 อย่าง. (7) เล่นการพนัน มีโทษ 6 อย่าง.

และบทสุดท้ายได้พิมพ์ "**คุณธรรม 8 ประการ**"[2] ของปราชญ์เอกจีน "**ขงจื้อ**" ซึ่งเป็นวัฒนธรรมดั้งเดิมของจีน ที่โลกเขาบูชายกย่องว่า จีนเป็นเจ้าตำรับ เป็นยอดกตัญญูต่อบิดามารดามานับพันปีเพราะหลักธรรมนี้เป็นเหตุ และมีอิทธิพลต่อวิญญูชนจีนมากที่สุดมาแล้ว. ข้าพเจ้าหวังว่าหนังสือธรรมะชุดนี้คงจะให้คุณประโยชน์แก่ผู้รักความสงบแสวงหาสิ่งใดที่เป็นบุญ–เป็นกุศล–จิตว่างดับทุกข์กายใจบ้าง โลกจะได้มีเมตตากรุณาธรรมอาณาจักรใจที่ไม่ฆ่าชีวิตสัตว์ให้ตายไว้คุ้มครองบ้าง สันติภาพอันถาวรยาวนานไปอีกหน่อยจะได้เกิดมีขึ้นบ้างแล . . . สาธุ !

**จากธีระ วงศ์โพธิ์พระ (ธีรทาส)**

(ผู้จัดการพิมพ์เล่มนี้)

---

1 อย่าตัดรูปพระในเล่มนี้ออกไปเป็นบาป ทำให้พระคัมภีร์นี้ขาดความไปเป็นบาปมากกว่าบุญ (ถ้าจะบูชาก็บูชาไว้ทั้งเล่มเลย) จ.ม. ขอมาก็ให้ฟรี ๆ ทั้งเล่มแล้ว

2 โปรดทราบถ้าเป็นหนังสือ "**คุณธรรมของมหาบุรุษ 8 ประการ**" นั้นเป็นของพุทธศาสนา มีชื่อคล้าย ๆ กัน



觀 音 大 菩 薩

รูปพระกวนอีมมหาโพธิสัตว์ (พระอวโลกิเตศวร)

มีกิ่งไม้หลิวสดโค้งๆ อ่อนช้อยงามตา

# โปรดทราบ - บาป

ไม่สมควรตัดรูปเจ้าแม่กวนอิมไป จะเป็นบาปคือทำให้พระคัมภีร์เล่มนี้ ขาดความมากไปเพราะบรรยายภาพ เครื่องทรงต่างๆ ไว้ อย่าตัดเลย ถ้าจะบูชาก็ขอให้บูชาไว้ทั้งเล่ม แล้วต้องอ่านเสมอๆ เจ้าแม่จึงจะประสาทพรโชคดี เล่มนี้มีแจกทาน ขอได้ฟรีๆ ทางจดหมาย

จากธีระ วงศ์โพธิ์พระ (ตัดรูปไปเป็นบาปกรรมมากกว่าบุญ)

# รูปพระกวนอิมมหาโพธิสัตว์(พระอวโลกิเตศวร)

ชาวไทยนิยมเรียกท่านว่า **"เจ้าแม่กวนอิม"** พม่าเรียกว่า พระบัวเข็ม ท่านสอนการถือมังสวิรัติ ฉันแต่พืชผักผลไม้ต่างๆ เดิมเป็นผู้ชาย แต่ชาติที่ได้สร้างสมบุญกุศลบารมีโปรดสัตว์ได้มากที่สุดนั้น ประสูติเป็นราชธิดาของ **"พระเจ้าเมียวจวง (เมียวจังอ๊วง)"** ในพระราชวังสวนหลิว (อินเดีย) มีพระนามว่า เจ้าฟ้าหญิง **"เมียวซัน (เมียวเสียง)"** ศิลปินจึงนิยมเขียนหรือปั้นรูปท่านเป็นเจ้าฟ้าหญิงงามอ่อนช้อย พร้อมด้วยพระเมตตากรุณาจิต ที่พระเศียรมีพระพุทธรูปองค์เล็กๆ เครื่องทรงมงกุฎประดับเพชรนิลจินดา พระกรซ้ายขวาสวมกำไลหยก (ดังในรูปภาพนี้) บางรูปเขียนเป็นพระภิกษุณีห่มสีกระ หรือแม่ชีห่มผ้าสีขาวสะอาดบริสุทธิ์ผุดผ่องด้วยรังษีแห่งศีลสมาธิปัญญา มีลูกประคำ ทรงพระคัมภีร์เทศนาธรรมอยู่ในดอกบัวบานท่ามกลางน้ำทะเล (คือพระบัวเข็ม) บางรูปประทับยืนอยู่ในหมู่เมฆทรงถือแจกันหรือหม้อน้ำทิพย์ มีกิ่งไม้หลิวหรือยอดไม้หลิวอันเขียวสดชื่นก็มี. ต้นไม้หลิวมีพลังงานเมตตากรุณาจิต ปลูกไว้ดูตามบ้านเวลาลู่ลมอ่อนช้อยงามตา ให้อารมณ์ท่าง (สมถะ) เวลาหยุดนิ่งกิ่งโค้งสงบกายใจ (สมาธิ)

ในพิธีกรรมหน้ากินเจเดือน ๙ จีน (กิ๋วอ๊วงเจ หรือเก๊าอ๊วงเจ) นั้น เจ้าแม่กวนอิมองค์นี้มีอิทธิพลดลจิตใจมากที่สุด คือชาวจีนที่เกิดมาแล้วโชคไม่ดี มีโรคภัยไข้ทุกข์ต่างๆ มาก เช่นไม่มีลูกสืบสกุล แล้วมักจะไปบนบานท่านให้ช่วยพ้นจากภัยนั้นๆ แล้วถึงปีจะถือศีลกินเจ บ้างก็ถือศีล 5 บ้างก็ถือศีล 8 (อุโบสถศีล) หรืออย่างน้อยวันเกิดหรือวันพระ แล้วก็อุทิศส่วน

บุญกุศลนั้น ให้แก่สรรพสัตว์และเจ้ากรรมนายเวรต่าง ๆ ไป เกิดผลศักดิ์สิทธิ์ทันตาเห็นบ้างตรงที่หายหวาดกลัวภัยบ้าง จิตมีสมาธิดีขึ้นบ้าง มีกำลังใจที่จะคิดสร้างกรรมดีสืบไปบ้าง มีสติยิ้มได้มากเมื่อภัยมาแล... สาธุ! (มีแต่ทางดีล้วน ๆ)

เจ้าแม่กวนอิมปางนี้ สงสัยชอบถามกันว่า ทำไมมีเครื่องทรงเป็นงั้วไปเลย ผิดวิสัยของผู้ทรงศีล ขอตอบว่า เป็นปางที่ทรงใช้พระปัญญาบารมีได้สูงและฉลาดที่สุด. คือไม่ว่าจะเป็นพ่อแม่ของคนชาติใดๆ ถ้ายังติดรสหลงใหลอยู่ในโลกของกินกามเกียรติมากจนเกินไปแล้ว ส่วนมากต้องการให้ลูกสาวมีเหย้ามีเรือนได้เป็นฝั่งเป็นฝา อย่างนี้เป็นของธรรมดา ๆ สัญชาตญาณแห่งความดิ้นรนเพื่ออยากจะอยู่รอดไปนาน ๆ ก็ต้องหาบารมีคุ้มครองคือสืบพืชพันธุ์ไว้มาก ๆ ก่อน หรือจะพูดแทนได้เลยว่า ฉันได้ทำบุญทานไปแล้ว ขอให้ก่อนที่ฉันจะตายนั้น จงได้เห็นหน้าลูกเขยหรือได้อุ้มหลานสักคนสองคนก่อนเถิด! ก็ชื่นใจแล้ว ไม่มีใครอยากจะให้ลูกสาวถือศีลกินเจออกบวชแล้วไม่สึกแน่นอนแล...

ส่วนลูกสาวแบบ "พระกวนอิม" นั้น บารมีถึงพร้อมทุกประการ เป็นปราชญ์มองทะลุสายวัฏฏะเห็นการเกิดคือทุกข์ ไม่ว่าจะเกิดของกายเนื้อ หรือการเกิดของจิต ก็คือทุกข์ทั้งเพแล... โอ...อมิตาพุทธ! ไม่อยากจะทำให้สัตว์โลกเกิดแก่เจ็บตายอีกแล้ว แต่จะคิดหนีออกจากกรงแห่งวัฏสงสารนี้ทันทีไม่ได้ จึงมีชุดเครื่องทรงเจ้าฟ้าอยู่ตามเดิม จะเห็นว่าเป็นพระอยู่ที่มงกุฎมีพระพุทธรูปอยู่ คือกายเป็นเจ้าฟ้า แต่ใจนั้นเป็นพระ (พุทธะอยู่ที่จิต) เป็นปางที่บำเพ็ญมหาอุบายวิธีโปรดสัตว์ และค่อยๆเดินสายกลางบำเพ็ญบารมีหนีออกบวชได้จนสำเร็จในที่สุด... สาธุ!

# สารบัญ

หน้า

# 觀音大菩薩

# พระคัมภีร์พระอวโลกิเตศวรมหาโพธิสัตว์ (พระกวนอิม)

## แปลโดย "เสถียร โพธินันทะ"

ในลัทธิมหายานมีพระคัมภีร์อรรถว่า สมเด็จพระสัมมาสัมพุทธเจ้า (ศากยมุนี) ตรัส **พระอมิตาภะสูตร** (ออนี้ท้อเก็ง) แก่พระสารีบุตรเถระ มีใจความย่อดังนี้:-

"จำเดิมแต่เวลาล่วงมาถึง 10 กัปป์แล้ว ได้มี **พระพุทธอมิตาภะ** (ออนี้ท้อฮุก) ประทับอยู่ ณ แดนสุขาวดีทางทิศปัจฉิม, (เกกลักสี่ก่าย–ไซที) **พระพุทธอักโษภยา** ทางทิศบูรพา, **พระพุทธรัตนสมภพ** ทางทิศทักษิณ, **พระพุทธอโมฆสิทธิ์** ทางทิศอุดร, **พระพุทธไวโรจน์** อยู่ศูนย์กลาง ฯลฯ พระพุทธเจ้า เหล่านั้นล้วนเป็นพระฌานีพุทธ (ไม่ได้เสด็จลงมาตรัสในโลกมนุษย์)

กับยังมีพระฌานีโพธิสัตว์จำนวนมากไม่สมัครพระทัยที่จะเสด็จเข้าสู่พุทธภูมิคือดับขันธ์เพียงแค่ชาตินั้น (เป็นพระพุทธเจ้าไปแต่ก็ไม่มีแม้เยื่อใยเหลือไว้แก่โลกอีก คือไม่โปรดสัตว์แล้ว) ทรงตั้งปณิธานขอโปรดสัตว์โลกในไตรภูมิต่อไป เพื่อให้สัตว์โลกในอนาคตได้รับพระเมตตากรุณาเช่นเดียวกับสัตว์โลกในอดีต"

มีพระมหาโพธิสัตว์องค์สำคัญยิ่งมีพระนามว่า **พระอวโลกิเตศวรมหาโพธิสัตว์** หรือ **พระกวนอิม** เป็นพระมหาโพธิสัตว์ที่

บรรดาพระศาสนิกชนฝ่ายมหายานเคารพนับถือมากที่สุด ด้วยพระองค์ทรงพระเมตตากรุณาโปรดสัตว์ทั่วทั้งไตรภูมิให้พ้นจากกองทุกข์ เนื่องด้วยพระอวโลกิเตศวรมหาโพธิสัตว์ ทรงมีพระวทัญญู (ความเมตตากรุณาธิคุณ) คอยปลดเปลื้องความทุกข์ภัยของสัตว์โลก จึงมี **พระเนมิตกนาม** (นามที่มาจากลักษณะและคุณสมบัติ) ตามภาษาจีนเรียกว่า **พระกวนซีอิมไต่พู่สัก** แปลว่า **พระมหาโพธิสัตว์ที่มีพระกรรณาวธานโลกาศัพย์** หรือที่เรียกง่าย ๆ ก็คือ **พระมหาโพธิสัตว์ที่เงี่ยหูฟังเสียงโลก** (พวกที่มีทุกข์ใจไปบนบานถือศีลกินเจแล้วมักจะเกิดผลดีในทางจิตใจ พวกที่กินเจไม่ได้เลย... ก็ยังช่วยทำบุญก็มีมาก คืออุทิศเงินให้ผู้อื่นถือศีลแทนตน)

ตามคติในมหายานกล่าวว่า เมื่อพระอวโลกิเตศวรมหาโพธิสัตว์ หรือพระกวนอิมจะเสด็จไปโปรด **ท้าวพระยามหากษัตริย์** พระองค์ก็แปลงพระองค์เป็น **เมธาติถมาณพทรงเครื่องภูษามาลามหากษัตริย์** ถนิมอลังการสง่ากว่าพระมหากษัตริย์องค์นั้น เมื่อพระองค์จะเสด็จไปโปรด **พระยายักษ์ พระยามาร** พระองค์ก็ทรงนิรมิตพระองค์มี **จตุหัตถ์** (สี่มือ) บางครั้งมี **พระสหัสหัตถ์** (พันมือ) **พระสหัสเนตร** (พันตา) มีเดโชพลเป็นที่ขยั่นครั่นคร้าม เมื่อพระองค์เสด็จไปโปรด **ท้าวนางพระยาและบรรดาสตรีเพศ** พระองค์ทรงจำแลงพระองค์เป็น **สตรีอันทรงอิตถีรูป** (มีความงามของผู้หญิง) ทรงสมรรถนะเป็นที่น่าวันทาอภิวันท์ พระองค์ทรงปฏิบัติ พระองค์เช่นนี้ ให้เหมาะสมกับกาละเทศะ เพื่อว่าง่ายสอนง่าย

พระรูปของพระองค์ส่วนมากมักนิยมทำหรือเขียนเป็น **พระมหาโพธิสัตว์ผู้หญิง** และเป็นพระมหาโพธิสัตว์องค์เดียวเท่านั้นที่

บรรดาสตรีจีนทั้งในประเทศและนอกประเทศจีนรู้จักกันและเคารพนับถือมากที่สุด (ว่าเฮี้ยนมาก ถือว่าเป็นเจ้าแม่เฮี้ยนไปเลย)

**พระอวโลกิเตศวรมหาโพธิสัตว์ หรือ พระกวนอิม** ในพระสูตร (โพ้วมึ้งปิ้ง) มีกล่าวว่า ถ้าบุคคลใดจะเป็นบุรุษหรือสตรีก็ตาม เมื่อระลึกถึงพระองค์ด้วยความเลื่อมใสอ้อนวอนขอให้พระองค์ช่วยเหลือ พระองค์จะแผ่เมตตากรุณามาปลดเปลื้องทุกข์ภัยของผู้นั้นสมประสงค์ เป็นสื่อกลางดึงดูดบันดาลใจให้คนมีเมตตากรุณาจิตมาก

**ในพระสัทธรรมปุณฑริกสูตร (ฮวบฮั้วเก็ง)**

พระคัมภีร์กล่าวว่า พระมหาโพธิสัตว์กวนอิม มี **พระคุณาลังการ** อันประกอบด้วย

1. **พระปัญญาคุณ**
2. **พระสันติคุณ และ**
3. **พระเมตตากรุณาธิคุณ**

ผู้ใดเข้าถึงหรือมีคุณาการ (บ่อรวมความดี) ตามอย่างพระองค์ก็จะเป็นผู้พ้นจากทุกข์ภัยทั้งหลายได้จริง การภาวนาพระคาถาของพระองค์จะต้องกระทำประกอบพร้อมทั้งองค์ 3 คือ **กาย วาจา** และ ใจ โน้มน้าวไปตาม **ธรรมานุธรรมปฏิบัติ** (ความประพฤติดีงามตามสถานะ) จึงจะเกิด **ธรรมสาระคุณ** (คุณในแก่นแห่งธรรม) คือบรรลุถึง "วิปัสสนาปัญญา" เช่น

1. **คุณในปัญญา**
2. **คุณในสันติและ**
3. **คุณในเมตตากรุณา**

พระองค์เป็นแต่ผู้ให้ **คุโณปการ** (การอุดหนุนให้ทำคุณงามความดีต่างๆ) ชี้ทางและเตือนใจให้สร้างคุณธรรมนั้นๆ ขึ้น

อนึ่ง ในลัทธิมหายาน มักจะมีอรรถข้อความเรียกว่า **กลบท** หรือเป็น **ธรรมปริศนา** แบบต้นตออินเดียของเดิมแท้นั้น ไว้ให้ขบคิดกันเอง ถ้าขบคิดไม่ตก ก็แปลว่ายังค้นหาช่องทางไม่ถูก เข้ายังไม่ถึงหรือว่ายังมองไม่ทะลุ **ธรรมบท** นั้นๆ ถ้าขบคิดตกแล้วก็หมายถึงซึ่งความสว่างแล้ว ดังในพระสูตรกล่าว เช่น:-

## ในกรณีโจรภัย

พระคัมภีร์กล่าวว่า:บุคคลใดกล่าวภาวนาคาถาของพระมหาโพธิสัตว์ กวนอิม โจรภัยก็ปราศจากไป

คำว่า โจร ณ ที่นี้ ในธรรมาธิษฐานมีความหมายถึง **โจรแห่งอารมณ์ฟุ้งซ่าน** หาใช่โจรธรรมดาไม่ โจรที่จุดคบไฟแดงโห่ร้องเข้าปล้นบ้านนั้น เป็นโจรชนิดออกหน้าออกตามาให้แลเห็น แต่ **โจรแห่งอารมณ์ฟุ้งซ่าน** นั้น เป็นโจรชนิดไม่มีตัวตน (เพราะตาเรามองไม่เห็นตัวตนของมัน) ปล้นอย่างเงียบๆและใจเย็น รุมกันเข้าปล้นเราทาง **รูป, เสียง, กลิ่น, รส, สัมผัส, และ ใจ** ผู้ถูกปล้น มีสติเพลิดเพลินหลงใหลทรัพย์สินเงินทองสมบัติหมดเปลือง ถูกขนของออกจากบ้านไป โดยการปล้นชนิดนี้ทีละเล็กทีละน้อยจนหมดเนื้อประดาตัว โจรชนิดนี้ไม่ใช่โจรที่จะมาปล้นเป็นครั้งคราว มันทำการปล้นทั้งกลางวันและกลางคืนทุกวัน ทั้งๆที่ผู้ถูกปล้นอยู่ในขณะมีสติสัมปชัญญะดีอยู่ด้วย ตัวอย่างเช่น:-

**ทางหู**

อยากฟังเสียงขับร้องเสนาะเพราะ ๆ, อยากฟังเสียงอ่อนหวานยวนยีให้เกิดอารมณ์ในตัณหา เสียงที่ยกยอปอปั้นจากบุคคลหัวประจบ ส่งเสริมไปในทางอบายมุข, เหล่านี้เรียกว่าโจรปล้นทางหู

**ทางตา**

อยากดูหนังแล้วก็พากันไปที่โรงภาพยนตร์คิงส์ หรือควีน, อยากดูละคร, ก็พากันไปที่โรงละครศรีอยุธยา, อยากดูงิ้ว ก็พากันไปโรงงิ้วแถวทีกัวที, อยากดูของงาม ๆ หรือภาพสวย ๆ ก็ไปจัดซื้อหามาเก็บไว้ดูเพลิน ๆ เหล่านี้คือโจรปล้นทางตา

**ทางจมูก**

อยากสูดกลิ่นเสาวคนธ์ กลิ่นหอมระรวยต่าง ๆ, ก็พากันไปซื้อน้ำอบฝรั่งอย่างชนิดดีๆ จะแพงเท่าไหร่ไม่ว่า ยิ่งชนิดเข้าชะมดเชียงหอมทนได้ตั้งอาทิตย์สองอาทิตย์ยิ่งดีใหญ่ ทั้งที่นอนหมอนมุ้ง ตลอดจนอาบน้ำก็ชะโลมด้วยเครื่องหอม เหล่านี้คือโจรปล้นทางจมูก

**ทางปาก**

อยากรับประทานของที่มีรสอร่อย ๆ เช่น กับข้าวฝรั่งก็พากันไปยังโฮเต็ลโทรคาเดโร, โอเรียลเต็ล. กับข้าวจีนก็ไปยังห้อยเทียนเหลา, เยาวยืน กับข้าวไทยก็ไปภัตตาคารสวนลุมชายทะเล ยิ่งแถมสุราเข้าไปด้วยก็ยิ่งไปกันใหญ่ โจรเหล่านี้คือ โจรปล้นทางปาก

**ทางกาย**

อยากแต่งตัวด้วยอาภรณ์จินดา อยากนั่งรถยนต์คันโตๆ โก้สง่า อยากอยู่ตึกหลังใหญ่ ๆ มีการรื่นเริงเลี้ยงดูกันด้วย สุรานารี ฟ้อนรำ ทำเพลงสนุกสนาน เมื่อขัดสนเข้าก็กู้เงินเขามาใช้จ่ายโดยเสียดอกเบี้ย อย่างนี้คือโจรปล้นทางกาย ปล้นทั้งเงินทองและปล้นทั้งสุขภาพอนามัย และหนัก ๆ เข้าก็ปล้นถอนเอาเสาเรือนเป็นหลัง ๆ ไปเลย

**ทางใจ**

เมื่อใจคิดอยากได้ในสิ่งต่างๆ ไม่ประสบผลสมประสงค์อย่างหนึ่ง คือความอยากใด ๆ ได้บรรลุผลสมความปรารถนามาแล้ว แต่ถึงขนาดสภาพมีรายได้มาบีดหีบไม่ลง ใจก็เกิดฟุ้งซ่านเดินเลยขอบเขตอันดีงามไป คือ คิดวิธีหาเงินในทางอกุศล แล้วอกุศลกรรมก็นำไปสู่ความหายนะอย่างนี้ คือโจรปล้นทางใจ โจรชนิดนี้ยังปล้นเอาความอิสรภาพไปอีกด้วย

หากบุคคลใดสามารถไตร่ตรองตามทำนองในพระคาถาของพระมหาโพธิสัตว์กวนอิม โดยนำเอาเพียง **ปัญญาคุณ** อย่างเดียวพิจารณา ก็จะแลเห็นว่า ทรัพย์ที่ได้พยายามหามาด้วยการลำบากยากและเหน็ดเหนื่อยนั้น ได้ถูกปล้นไปในทางแห่งอารมณ์ฟุ้งซ่าน ถ้าจะเอาปัญญาคุณมาใช้ โจรภัยแห่งอารมณ์ฟุ้งซ่านเหล่านี้ ก็จะปราศจากไปเอง

## ในกรณีอัคคีภัย

กล่าวว่า : บุคคลใดเมื่อภาวนาคาถาของพระมหาโพธิสัตว์กวนอิม อัคคีภัยจะทำอะไรไม่ได้

พระคัมภีร์นี้ถ้าถอดเป็นพระธรรมาธิษฐาน อัคคีภัย ณ ที่นี้หมายถึง

**1. โลภะ อัคนี**

**2. โทสะ อัคนี และ**

**3. โมหะ อัคนี**

หาใช่อัคคีภัยที่เผาผลาญบ้านเรือนไม่ อัคคีภัยที่เกิดถึงขนาดร้ายแรง เช่น เกิดจากลูกระเบิดปรมาณูไหม้กันวินาศหมดไปทั้งเมืองก็ยังสามารถดับได้ด้วยน้ำ แต่ไฟชนิดอันมีนามว่า **อัคคีแห่งกิเลสราคะ** นั้น จะอาศัยเอาน้ำในมหาสมุทรมาดับก็ไม่ยังผล อัคคีชนิดนี้ลุกลามแพร่แผ่ไพศาลครอบงำมนุษย์ทั่วโลก และกำลังคุกคามเผาโลกให้ลุกเป็นเปลวแดงอยู่ในขณะนี้ (90% คนมองข้ามไฟนี้ไป กรรม....)

**อัคคีภัยแห่งกิเลสราคะ** นั้น คอยจี้มนุษย์ให้ร้อนเป็นไฟโดยมิรู้สึกตัว (ร้อนในทางเลือดไม่ใช่ร้อนทางกาย) ถึงขนาดเจ้าโลภะ, โทสะ, และ โมหะ ก็เข้าบงการจิตใจ เช่น:

**1. รบราฆ่าฟันกัน**

**2. ไปลอบฆ่าคนตาย**

**3. ไปทำร้ายร่างกาย**

**4. ไปปล้นทรัพย์**

**5. ไปฉ้อฉลยักยอก**

**6. ไปผิดศีลธรรมในลูกเมียเขา**

เมื่อเหตุก่อเกิดขึ้น ผลก็มาตามหลัง คือตกทุกข์ได้ยาก และต้องรับโทษทัณฑ์ ก็เนื่องจากกองอัคคีดังกล่าวนี้

ผู้ที่เจริญพระคาถาของพระกวนอิม หากนำเอาคำในพระคัมภีร์มาพิจารณาใช้ก็จะเกิดประโยชน์ กล่าวคือ :

**1. อัคคีภัยแห่งราคะ** จะดับได้ด้วย **สันติคุณ**

**2. อัคคีภัยแห่งโทสะ** ,, **เมตตากรุณาธิคุณ**

**3. อัคคีภัยแห่งโมหะ** ,, **ปัญญาคุณ**

ในเมื่อบุคคลใดขบคิดปัญหากลบท หรือเรียกว่าปริศนาธรรมในพระคาถาของพระมหาโพธิสัตว์กวนอิมแตกฉาน อัคคีภัยที่กล่าวข้างต้นก็จะทำอะไรไม่ได้จริง ๆ

**ในกรณีมหาวาตภัยเรือล่มในทะเล**

กล่าวว่า : บุคคลใดถ้าภาวนาระลึกถึงพระมหาโพธิสัตว์กวนอิม ก็จะรอดพ้นจากการจมน้ำตาย

**ทะเล** ในกรณีนี้ พระคัมภีร์มีความหมายถึง **ทะเลทุกข์** ซึ่งเรียกกันในพระพุทธศาสนา สัตว์โลกอุปมาดังผู้อาศัยอยู่ในเรือน้อยลอยลำร่อนเร่พเนจรอยู่ในกลางทะเลทุกข์ อันเป็นวัฏฏสงสาร เวียนเกิดเวียนตายอยู่ในโลก คือได้แก่ :

**การเกิด, การแก่, การเจ็บ, และ การตาย**

สัตว์โลกจะหนีรอดพ้นจากอาการทั้งสี่ที่กล่าวนี้ไม่ได้ ต้องอยู่ในสภาพอันผันแปรอยู่ทุกลมหายใจเข้าออก เช่น :–

1. สภาพเป็นเด็กเล็กแล้วก็ผันแปรเปลี่ยนแปลงไปเป็นผู้ใหญ่
2. สภาพเป็นคนหนุ่มแน่น ภายหลังก็ผันแปรเปลี่ยนแปลงไปเป็นคนแก่ชรา
3. สภาพเป็นคนแข็งแรงในสุขภาพ แล้วก็ผันแปรเปลี่ยนแปลงไปเป็นคนเพียบไปด้วยโรคาพยาธิ
4. สภาพเป็นคนเกิดมาในโลก แล้วก็ผันแปรเปลี่ยนแปลงไปเป็นคนตายไปจากโลก

การผันแปรเปลี่ยนแปลงอยู่ทุก ๆ นาทีนี้ เช่นเดียวกับการลาดเอียงสูงต่ำแห่งกระแสคลื่นในทะเล จะมีอะไรเป็นแก่นสารก็หาไม่ ขันธ์ทั้ง 5 คือ **รูป, เวทนา, สัญญา, สังขาร, และ วิญญาณ** ก็อยู่เพียงระยะชั่วเวลาหนึ่งเท่านั้น ไม่มีอะไรจะคงทนอยู่ได้ตลอดกาล โดยไม่มีการผันแปรเปลี่ยนแปลงเสื่อมคลาย และสูญดับ

**อนิจจัง** คือ ความไม่ยั่งยืน ไม่เที่ยง
**ทุกขัง** ,, ความทุกข์ ความยาก
**อนัตตา** ,, สิ่งที่ไม่ใช่เป็นตัวตนของตนเอง

เหล่านี้เป็นไปตาม **กรรมบถ** คือ **ทางของกุศลกรรมคลุกเคล้าอกุศลกรรม** เป็นปัจจัยกระทำให้สัตว์โลกมีการเวียนเกิดเวียนตายอยู่ในทะเลทุกข์ด้วยกันทั้งสิ้น (จมน้ำตายกันอย่างนี้)

ถ้าบุคคลใดตีปัญหาปริศนาธรรมในพระคาถาของพระมหาโพธิสัตว์กวนอิมแตก ก็จะเกิดปัญญาคุณ คือ มีปัญญาหลักแหลม

มองทะลุความจริงได้ก็เท่ากับสามารถนำเรือของตนเข้าถึงฝั่งจากมหาวาตภัยและรอดจากการจมน้ำตายได้จริง

## ในกรณีศัสตราภัย

กล่าวว่า :– บุคคลใดเมื่อภาวนาพระคาถาของพระมหาโพธิสัตว์กวนอิม อาวุธแหลมทุกชนิดจะไม่สามารถระคายผิวได้

คำในคาถาข้อสุดท้ายนี้แหละ แสดงให้แลเห็นเด่นชัดว่าในมหายานมีธรรมคาถาเป็น **กลบท** ชั้นเชิงทำให้ฉงนไปในทางหนึ่ง นัยว่าต้องการให้มีความไหวพริบ คือ **ปัญญา** (ให้เกิดปัญญาขึ้นในตัวไม่ต้องไปหาปัญญาจากที่อื่น) ถ้าเกิดปัญญาคุณขึ้นแล้วก็มองทะลุความจริงว่า พระคาถานี้หาได้มีความหมายตายตัวตามศัพท์ที่ว่าไม่ เพราะผิวหนังมนุษย์ไม่ใช่เหล็กกล้าจึงจะคงกระพันชาตรี เมื่อเป็นเช่นนี้อรรถในพระคาถานี้คงหมายความเป็นปริศนาธรรมให้ขบคิด และจุดอันแท้จริงของพระคาถานี้ ได้แก่ :–

บุคคลที่สามารถรักษา **อายตนะทั้งหก** คือ อินทรีย์ทั้ง 6 นั้นเอง อายตนะ มี **ตา, หู, จมูก, ปาก, กาย** และ **ใจ** อันเชื่อมโยงไปใน **รูป, เสียง, กลิ่น, รส, สัมผัส** และ **อารมณ์**

ถ้าบุคคลใดมีความสามารถไม่ยองใยและตัดขาดจากสิ่งที่จะมากระทบให้เกิดอกุศลกรรม กล่าวคือ :–

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1. **เมื่อหูได้ยิน** | ในสิ่งอกุศล | ก็ทำเป็น | เช่นหูไม่ได้ยิน |
| 2. **เมื่อตาแลเห็น** | ,, | ,, | เมินไม่แลเห็น |
| 3. **เมื่อจมูกได้กลิ่น** | ,, | ,, | เหมือนมิได้ดมกลิ่น |

4. **เมื่อลิ้มรส** ในสิ่งอกุศล ก็ทำเป็น เหมือนมิได้รับรู้รส.
5. **เมื่อกายสัมผัส** ,, ,, ประดุจไม่ได้สัมผัส.
6. **เมื่อใจได้รับอารมณ์** ,, ,, เฉยเฉื่อยไม่ได้รับรู้ในอารมณ์นั้น ๆ และไม่หวั่นไหว

ระงับ **ตัณหา** ที่จะเป็นปัจจัยให้เกิด **อกุศล** เจตนาขึ้น คือ :-

1. **ความปรารถนา**
2. **ความดิ้นรน**
3. **ความอยาก และ**
4. **ความเสน่หา**

เมื่อสิ่งเหล่านี้ไม่ปรากฏเกิดขึ้น อำนาจแห่ง **ธรรมมิตร** ก็เข้าชักจูงเรียกร้องดูดดึงเอา **สันติคุณ** ตลอดจน **เมตตากรุณาธิคุณ** เข้ามาไว้ในตัว ก็จะเสมือนว่า เป็นเกราะบังป้องกันศัตราวุธไม่มาระคายผิวหนังตามพระคาถาได้ไม่ต้องสงสัย

เท่าที่บรรยายมาเบื้องต้น **พระอวโลกิเตศวรมหาโพธิสัตว์** หรือ **พระกวนอิม** จึงเป็นที่เคารพบูชานับถือว่า พระองค์เป็นที่พึ่งของปวงสัตว์โลก ทั้งเป็นผู้มีพระเมตตาช่วยปลดเปลื้องทุกข์ภัยของสัตว์โลกทั่วไตรภูมิ และทรงปฏิบัติเช่นนี้เป็นนิจสิน

พระคาถาของพระมหาโพธิสัตว์กวนอิมนั้น ไม่ใช่แต่เพียงท่องบ่นอย่างเดียว เป็นกลบทในปริศนาธรรมให้ขบคิดด้วยพร้อมกัน และในเมื่อบุคคลใดสามารถขบปัญหาแตกกับปฏิบัติได้ครบถ้วนสมบูรณ์ ก็ได้ชื่อว่าอัญเชิญพระอวโลกิเตศวรมหาโพธิสัตว์

มาอยู่ในดวงจิตของบุคคลนั้น และบุคคลผู้นั้นก็ปลอดภัยจากอันตรายนานาประการ ดังได้บรรยายมาแล้ว

พระอวโลกิเตศวร หรือพระกวนอิมมหาโพธิสัตว์นี้ ทางอุตรนิกายนับถือว่า เป็นพระปัทมปาณีมหาโพธิสัตว์ ได้โปรดสัตว์โลกในอดีตมานานแล้ว ทั้งทรงตั้งปณิธานวัฒนาการโปรดสัตว์โลกต่อไปอีกในอนาคต จึงยังไม่เสด็จเข้าสู่พระพุทธภูมิ

อนึ่ง มวลพิธีที่มีในนิกายนี้ เช่น มีพิธีกงเต็ก เป็นต้น พระสงฆ์สวดพระพุทธมนต์อัญเชิญพระสัมมาสัมพุทธเจ้า กับพระพุทธเจ้าองค์อื่น ๆ เสด็จมาประทับรับการบูชาในพิธีเพื่ออานิสงส์ ส่วนพระอวโลกิเตศวรมหาโพธิสัตว์ และองค์อื่น ๆ นั้น อัญเชิญมาเป็นประมุขในการประกอบพิธีโปรดสัตว์โลกให้รอดตาย คือไม่ฆ่าชีวิตสัตว์ และยังไม่เสพเลือดเนื้อสัตว์ เจริญมหาเมตตากรุณาธรรมจริง ๆ ตามลัทธิ ด้วยประการฉะนี้.

ขอจบการวิสัชชนา

เรื่อง

พระอวโลกิเตศวรมหาโพธิสัตว์ หรือ พระมหาโพธิสัตว์กวนอิม

แต่เพียงเท่านี้

แปลโดย เสถียร โพธินันทะ

# (เมตตาธรรมค้ำจุนโลก)

---

1. ผู้ที่จะบูชาพระกวนอิมมหาโพธิสัตว์หรือเจ้าแม่กวนอิมนั้น ต้องอาหารเจ. หรือผลไม้ต่าง ๆ เพราะท่านถือมังสวิรัติไม่เสพเนื้อสัตว์เลย ศาสนาใหญ่ ๆ ในอินเดียโบราณยอมรับการถือมังสวิรัติ คือเจริญเมตตากรุณาธรรมปล่อยชีวิตสัตว์ให้รอดตายได้จริง (พระกวนอิม ก็คือ พระบัวเข็ม)

# 九皇勝會

# ประวัติการกินเจเดือนเก้า

## (เก้าอ๊วงเจ หรือ กิวอ๊วงเจ)

**แปลโดย เสถียร โพธินันทะ**

พิธีการกินเจเดือนเก้าตามปฏิทินจีนทุก ๆ ปีมีกำหนด 9 วันนั้น ลัทธิมหายานในพระพุทธศาสนามีอรรถาธิบายว่า เป็นการประกอบพิธีกรรม สักการะบูชา* (ที่ศักดิ์สิทธิ์แผ่เมตตากรุณาจิตโปรดสัตว์ให้รอดตายได้จริง ๆ พระอริยเจ้าทุก ๆ พระองค์สรรเสริญคุณธรรมแบบนี้มาก)

**พระพุทธเจ้า 7 พระองค์** กับ **พระมหาโพธิสัตว์อีก 2 พระองค์**

รวมเป็น 9 พระองค์ด้วยกัน หรือนัยหนึ่งเรียกว่า

**ดาวพระเคราะห์ทั้ง 9** อันมี:– พระอาทิตย์, พระจันทร์, ดาวพระอังคาร, ดาวพระพุธ, ดาวพระพฤหัสบดี, ดาวพระศุกร์, ดาวพระเสาร์, พระราหู และ พระเกตุ

พิธีเก้าอ๊วงเจนี้กำหนดเอาวันตามจันทรคติ คือเริ่มตั้งแต่ **วันขึ้น 1 ค่ำ ถึง 9 ค่ำ เดือน 9** (ปฏิทินจีน) รวม 9 วัน 9 คืน

พิธีกรรมสักการะบูชา พระพุทธเจ้า 7 พระองค์ กับพระมหาโพธิสัตว์อีก 2 พระองค์นี้ ผู้มีศรัทธาในพระพุทธศาสนาต่าง

---

1. *ส่วนพิธีกรรมอื่น ๆ นั้น ถ้าทำบุญมาก ๆ มีคนมากันมาก ๆ ก็ต้องฆ่าชีวิตสัตว์ให้ตายมาก ๆ เอาเนื้อบาปนั้นไปฉลองปากท้องกันมากเท่านั้นเอง ผู้รู้กฎแห่งกรรมดี จิตใจมีคุณธรรม หรือปราชญ์แท้ทางธรรมะถ้ายอมรับความจริงแล้วจะไม่ค้านกรรมร่วม เพื่อล้น หรือเถียงว่าไม่มีกรรมร่วมเพื่อล้นแล . . . มีแต่สาธุ ! ธรรมาณาจักรใจนี้ต้องใช้เวลาพัฒนาจิตอีก 100 ปี จึงจะเป็นเนื้อนาบุญที่ดี

สละกิจโลกียวัตร และบำเพ็ญศีลสมาทาน กินเจ (ถือมังสวิรัติ) บริโภคแต่อาหารผักและผลไม้ งดเว้นไม่กระทำกิจใด ๆ อันนำมาซึ่งความเบียดเบียนเดือดร้อนให้แก่สัตว์ทั้งปวง กล่าวคือ :-

1. **ไม่เอาชีวิตของสัตว์มาต่อเติมบำรุงชีวิตของเรา**
2. **ไม่เอาเลือดของสัตว์มาเป็นเลือดของเรา**
3. **ไม่เอาเนื้อของสัตว์มาเป็นเนื้อของเรา**

ซักฟอกมลทินออกจาก **ร่างกาย, วาจา,** และ **ใจ** สวมเสื้อผ้าสีขาวสะอาดบริสุทธิ์ปราศจากจุดด่างพร้อย พากันเดินทางสู่วัดวาอาราม พร้อมด้วยดอกไม้, ธูปและเทียน ไปนมัสการน้อมบูชาแด่องค์สมเด็จพระสัมมาสัมพุทธเจ้า และพระพุทธเจ้า 7 พระองค์กับพระมหาโพธิสัตว์อีก 2 พระองค์ ทั้งจัดหาเครื่องกระดาษทำเป็นรูปเครื่องทรงเสื้อผ้า, หมวก, รองเท้า, กระดาษเงิน, กระดาษทองต่าง ๆ ไปน้อมถวายเป็นเครื่องสักการะ* เป็นการกุศลสมาจาร แล้วก็สวดมนต์ทำสมาธิภาวนาแผ่เมตตาจิต ขอพรเพื่อความเจริญสมบูรณ์พูนสุข

**เบื้องต้นแห่งพิธีกรรมเก้าอ๊วงเจ**
**มีอรรถกล่าวไว้ดังนี้**

ในกาลครั้งหนึ่ง สมเด็จพระบรมศาสดาประทับอยู่ ณ สิวาลัยรัตนสถาน มีบรรดาพระมหาโพธิสัตว์, ท้าวมหาพรหม,

*เรื่องนี้ นักปราชญ์ยุคปัจจุบันค้นพบหลักฐานแสดงให้เชื่อว่าจำเดิมแท้นั้นเอาวัตถุสิ่งของเช่นปัจจัย 4 ไปถวายพระเณรผู้ถือศีล และแจกทานด้วยเงินทองแก่คนทุกข์ยากจนซึ่งเป็นของจริงให้จริง ๆ หมด (ไม่ใช่เผาทิ้ง) แล้วมาภายหลังด้วยความไม่เที่ยงของอุปาทานกาลเวลาแห่งประเพณีผันแปรไป เป็นโมหะกรรมของมนุษย์เอง ลูกหลานไม่คิดแก้ไข เปลี่ยนมาให้ทานของจริง ๆ กันที ทำบุญแท้กันที

ท้าวสักกะ, เทพยดา, ยักษ์, นาค, คนธรรพ์, กินนร ฯลฯ ได้พากันมาเฝ้าสมเด็จพระพุทธองค์ ในขณะนั้นมี **"พระมัญชุศรีมหาโพธิสัตว์"** ได้ทูลถามต่อพระผู้มีพระภาคเจ้าว่า "ข้าแต่พระองค์ผู้เจริญ อันพระเทพสัตตเคราะห์ทั้ง 7 พระองค์ ได้มีกุศลสะสมมาอย่างไร? กับมีปัจจัยเหตุอย่างไร? จึงได้เสวยทิพย์ผลอันรุ่งเรืองพร้อมเพียบไปด้วยยศและอำนาจในเทวภพนี้"

สมเด็จพระบรมศาสดาจึงมีพระพุทธดำรัสตอบว่า "ดูกรมัญชุศรี ฯ อันดาวเทพสัตตเคราะห์ทั้ง 7 นั้น แท้จริงคือพระอวตารภาพแห่งอดีตพระพุทธเจ้า 7 พระองค์ทรงแบ่งภาคมาแสดงให้ปรากฏกับพระมหาโพธิสัตว์อีก 2 พระองค์ ก็แบ่งภาคมาเป็นดาวพระราหู และดาวพระเกตุ รวมเป็นดาวพระเคราะห์ทั้ง 9 ฉะนั้น จึงสมบูรณ์ด้วยอลังการแห่งยศและอำนาจ อันไม่มีปริมาณเห็นปานฉะนี้"

## ในพระสูตร

# 北斗古佛消灾延壽妙經

### ปั๊กเต๊าโก้วฮุกเซียวไจเอียงซิ่วเมียวเก็ง

กล่าวพระนามพระพุทธเจ้า 7 พระองค์ กับพระมหาโพธิสัตว์ 2 พระองค์คือ :-

1. พระวิชัยโลกมนจรพุทธ
2. พระศรีรัตนโลกประภาโฆษอิศวรพุทธะ
3. พระเวปุลลรัตนะโลกสุวรรณสิทธิพุทธะ

4. พระอโศกโลกวิชัยมงคลพุทธะ
5. พระวิสุทธิอาศรมโลกเวปุลลปรัชญาวิภาคพุทธะ
6. พระธรรมมติธรรมสาครจรโลกมโนพุทธะ
7. พระเวปุลลจันทรโภไภสัชชไวฑูรย์พุทธะ
8. พระศรีสุขโลกบัทมครรภอลังการมหาโพธิสัตว์
9. พระศรีเวปุลภสังสารโลกสุขะอิศวรมหาโพธิสัตว์

พระพุทธเจ้าทั้ง 7 กับพระมหาโพธิสัตว์ 2 ทรงตั้งพระปณิธานจักโปรดสัตว์โลก จึงได้แบ่งภาคมาเป็น **เทพยเจ้า 9 พระองค์** ด้วยกันคือ :– (อ่านเป็นภาษาจีนแต้จิ๋ว)

1. ไต้ข่วยเอี๊ยงเม้งทั่มหลั่งไท้แชกุน
2. ไต้เจี่ยกอิมเจ็งกื๊อมึ๊งง้วนแชกุน
3. ไต้ค้วงจิงหยิ้งลกชุ้งเจงแชกุน
4. ไต้เฮ้งเฮี่ยงเม้งบุ่งเคี่ยกนิ้วแชกุน
5. ไต้ปิ๊กตังง้วนเนี้ยมเจงกังแชกุน
6. ไต้โพ้วปั๊กเก๊กบู๊เคี่ยกกี่แชกุน
7. ไต้เพี่ยวเทียนกวงผั่วกุงกวงแชกุน
8. ตั่งเม้งง่วหู๊แชกุน
9. อุ้นกวงไลเพี้ยกแชกุน

และเทพเจ้าทั้ง 9 พระองค์นี้ ทรงอำนาจตบะอันเรืองฤทธิ์ บริหาร **ธาตุดิน, ธาตุน้ำ, ธาตุไฟ, ธาตุลม,** และ **ธาตุทอง** ทั่วทุกพิภพน้อยใหญ่ สารทิศ จึงทรงแบ่งภาคต่อจากนี้อีกวาระหนึ่งเป็น **ดาวนพเคราะห์** (ดาวนพเคราะห์ 9 ดวง) ดังต่อไปนี้ :–

1. ดาวไท้เอี๊ยงแช คือ พระอาทิตย์
2. ดาวไท้อิมแช ,, พระจันทร์
3. ดาวฮวยแช ,, ดาวพระอังคาร
4. ดาวจุ้ยแช ,, ดาวพระพุธ
5. ดาวบักแช ,, ดาวพระพฤหัสบดี
6. ดาวกิมแช ,, ดาวพระศุกร์
7. ดาวโท้วแช ,, ดาวพระเสาร์
8. ดาวล่อเกาแช ,, พระราหู
9. ดาวโกยโต้วแช ,, พระเกต

ในตำรา **โหราศาสตร์จีน** วางหลักดาวนพเคราะห์เป็นหมวดดังนี้ :-

(1) ดาวทวิมหาเคราะห์ คือ พระอาทิตย์กับพระจันทร์
(2) ดาวทวิกำลัง คือ พระราหูกับพระเกตุ
(3) ดาวบัญจลักขณะ คือ ดาวพระอังคาร, ดาวพระพุธ, ดาวพระพฤหัสบดี, ดาวพระศุกร์ และดาวพระเสาร์

**เทพเจ้าทั้งเก้าพระองค์** ทรงเครื่องทรงอย่างแบบพระมหากษัตริย์ ประชาชนจึงถวายพระนามว่า **เก้าอ๊วง** หรือ **กิวอ๊วง** แปลว่า **นพราชา** (ตีความตามหลักนักโหราศาสตร์)

กำหนดเวลาทุก ๆ ปี ของขึ้น 1 ค่ำ ถึง 9 ค่ำ เดือน 9 ตามจันทรคติ (ฝ่ายจีน) **เทพเจ้าประจำดาวนพเคราะห์** ต่างองค์ทรงผลัดเปลี่ยนกันลงมาตรวจโลกทั้งกลางวันและกลางคืน บุคคลใดมีความประพฤติตั้งอยู่ใน **กุศลกรรมวิถี** (บุญ) ก็จักทรงประทาน

พรอำนวยความสมบูรณ์พูนสุขให้ หากบุคคลใดมีความประพฤติในทาง **อกุศลกรรมวิถี** (บาป) ก็จักทรงลงโทษตามโทษานุโทษ นั้น

**เทพเจ้าแห่งดาวนพเคราะห์** ทรงพระคุณธรรมแก่โลกเป็นอเนกประการ เฉพาะอย่างยิ่ง คือ **ธาตุดิน, ธาตุน้ำ, ธาตุไฟ, ธาตุลม,** และ **ธาตุทอง,** ที่พระองค์ทรงประทานไว้ให้แต่ละอย่างเป็นของจำเป็นประจำในสรรพสังขาร อันไม่มีจำกัด รวมทั้งมนุษย์, สัตว์ทุกชนิด, ต้นไม้ ฯลฯ

**มนุษย์** ถ้าหากไม่มีธาตุลม ก็ถึงแก่ความตาย

**มัจฉาชาติ** ถ้าหากไร้ธาตุน้ำเป็นที่อาศัย ก็ต้องตาย

**พฤกษาชาติ** ถ้าหากหมดธาตุดิน ก็อับเฉา กิ่งใบแห้งเหี่ยวตาย

**สัตว์โลก** ถ้าหากสูญสิ้นธาตุไฟในร่างกาย ก็มีชีวิตอยู่ไม่ได้ และ **เศรษฐกิจ** การค้าอันเป็นหัวใจสำคัญอย่างยิ่งของมนุษย์ทั่วโลกในสมัยปัจจุบัน ถ้าหากขาดธาตุทองก็ไม่สามารถดำเนินกิจการลุล่วงไปได้ (ถ้าชอบผูกดวงชะตาต้องกินเจบ้าง)

ปวงสัตว์โลกไม่เลือกว่าจะมาจาก อุปปาติกกำเนิด,[1] ชลาพุชะกำเนิด,[2] อัณฑชะกำเนิด,[3] โยนีกำเนิด[4] รวมทั้งสิ่งที่มีสรรพสังขารทั้งอุปาทินนกสังขาร[5] และ อนุปาทินนกสังขาร[6] ก็ล้วนอยู่ภายใต้การบัญชาของเทพยเจาทั้ง ๙ ทั้งสิ้น

---

| | |
|---|---|
| 1. อุปปาติกกำเนิด | เกิดขึ้นเอง |
| 2. ชลาพุชะกำเนิด | เกิดจากน้ำ |
| 3. อัณฑชะกำเนิด | เกิดเป็นฟองไข่ แล้วฟองไข่เกิดเป็นตัว |
| 4. โยนีกำเนิด | เกิดในมดลูก |
| 5. อุปาทินนกสังขาร | สังขารที่มีใจครอง |
| 6. อนุปาทินนกสังขาร | สังขารที่ไม่มีใจครอง |

บุคคลทุกคนนับตั้งแต่พระราชาตลอดมาจนถึงราษฎรสามัญ ถ้ามีความประพฤติไปในทางอกุศล (บาป) ดังกล่าวไว้ข้างต้นมีพฤติการณ์ปลูก **เหตุอกุศล** ก็จักได้รับ **ผลอกุศล** ที่ได้หว่านไว้นั่นเอง เช่น:–

(1) **พระราชา** ไม่ทรงตั้งอยู่ในทศพิธราชธรรม โดยปราศจากเมตตากรุณาธรรมต่อข้าราชบริพารและราษฎร ในสุดท้ายก็ต้องทรงสูญเสียพระราชบัลลังก์ ทั้งนี้ก็เนื่องด้วยพระองค์ปลูกเหตุอกุศลไว้ ก็ทรงรับผลอกุศลกรรม (บาป) ตามมาสนอง

(2) **ข้าราชบริพาร** ไม่ภักดีซื่อสัตย์ต่อประเทศชาติและพระมหากษัตริย์ ฉ้อราษฎร์บังหลวง ในที่สุดก็ต้องถูกริบสมบัติพัสถาน ทั้งนี้ก็เพราะตนได้ปลูกอกุศลไว้ และผลอกุศลกรรมตามมาสนอง

(3) **บิดา** ไม่ให้ความอุปการะแก่บุตร ไม่รับรอง หรือไม่เลี้ยงดูบุตรตามฐานะในสุดท้ายก็เป็นผู้ปราศจากลูกหลานช่วยเหลือ

(4) **บุตร** ไม่มีความกตัญญูกตเวทีต่อผู้ให้กำเนิด ในสุดท้ายบุตรของตนเอง

จะสนองตนด้วยความอกตัญญูเช่นกัน (เพราะเห็นพ่อแม่เป็นตัวอย่าง)

(5) **พี่** ไม่มีความอารีอารอบเอ็นดูต่อน้องในสุดท้าย เหตุร้ายก็ยังผลร้ายให้คือตัดมือตัดเท้าของตนเอง จะไปเฟ้นหาใครอื่นผู้มีความสนิทสนมไว้วางใจได้เท่ากับน้องของตนเองหามีไม่

(6) **น้อง** ไม่เคารพนับถือยำเกรงพี่ที่ได้เคยเอื้อเฟื้อมาแต่น้อย อีกทั้งมีอาวุโสกว่าและดื่มนมด้วยกัน ร่วมครรภ์มารดามาด้วยกัน ในสุดท้ายบรรดาวงศาคณาญาติก็ตัดขาดจากตน

(7) **สามี** ไม่เลี้ยงดูภริยาอย่างเป็นธรรม ไม่นำพากิจในครอบครัว เอาแต่สนุกเที่ยวเตร่ ดื่มเหล้าเมายา ในสุดท้ายเรือนที่ตนเองพำนักอยู่ก็พังทะลายลง

(8) **ภริยา** ไม่ครองตนเป็นแม่บ้าน ประพฤติเล่นไพ่การพนัน สามีหาเงินมาเท่าใดไม่พอใช้ กลับเที่ยวหยิบยืม

เงินกู้หนี้ยืมสิน ในสุดท้ายก็เป็นคนมีเสนียดเป็นที่รังเกียจของคนทั่วไป

(9) **มิตร** ไม่ซื่อตรง ไม่มีความจริงใจต่อเพื่อนแล (ในที่สุดจะขาดมิตรที่ดี)

(10) **สหาย** ใจคิดคดทรยศต่อเกลอ (มิตรและสหาย) ทั้งสองประเภทนี้ ในสุดท้ายตนเองก็ถูกตัดออกจากหมู่สังคมทั่วไป (คนดีเขาไม่คบหาสมาคมด้วย)

ความว่า พระราชาก็ดี, ข้าราชบริพารก็ดี, บุคคลทั่วไปก็ดี ควรจะลดละอกุศลกรรมที่กล่าวมาเบื้องต้น และอุตส่าห์สะสมแต่สิ่งที่ดีงามเพื่อรับพรจากเทพยเจ้าทั้ง 9 พระองค์ จักมีความรุ่งเรืองผาสุขยิ่งๆขึ้นไป (ถ้าใครทำตามนี้จะไม่ผิดหวัง จะโชคดี)

**เทพยเจ้าทั้ง 9 พระองค์นี้** ทรงน้ำพระทัยเต็มเปี่ยมไปด้วยพระเมตตาคุณ ทรงควบคุมดาวนพเคราะห์ให้เดินตามวิถีโคจรด้วยความบริบูรณ์ ทั้งทรงธรรมเนตรสอดส่องควบคุมทุกข์สุขของสัตว์โลกด้วย

บัณฑิตในโบราณจึงได้บัญญัติ*ไว้ให้มีการกระทำพิธีกรรมบูชาดาวนพเคราะห์นี้เพื่อเป็นการแสดงความเคารพในพระเมตตา-

*ถ้าเป็นวัดหรือโรงเจพระสัมมาสัมพุทธเจ้าศากยมุนีเป็นประธาน และยังอัญเชิญทวยเทพต่าง ๆ พร้อมทั้งพระโพธิสัตว์ พระมหาโพธิสัตว์ พระอรหันต์สาวกทั้งปวงด้วย พิธีกรรมแบบนี้สมควรให้มีมากขึ้นเป็นบุญกุศลทางดีหมดเลย สาธุ!

กรุณาธิคุณเป็นงานประจำปี ให้บรรดาพุทธบริษัทได้มาประชุมบำเพ็ญกุศลวัตรถวายพุทธบริโภค, รักษาศีล สดับฟังพระอภิธรรมและธรรมเทศนา, บริจาคไทยทานทิ้งกระจาดและลอยกระทง แผ่กุศลแก่สัตว์ที่ตกทุกข์ได้ยากในนรกอเวจี อันมีพวกเปรตอสุรกายเป็นอาทิ และปล่อยสัตว์ เช่น นก, ปลา, เต่า ต่าง ๆ เหล่านี้เป็นต้น

ในลัทธิมหายาน ยังมีอรรถกล่าวอธิบายว่า :-

"ดาวพระเคราะห์ทั้ง ๙ นี้" ต่างกระทำการในหน้าที่หมุนเวียนธาตุทั้ง 5 ให้แก่โลกมนุษย์นับเป็นเวลาหลายร้อยล้านปีมาโดยมิได้หยุดพักเลย ก็เนื่องด้วยพระองค์ทรงบัญชาบริรักษ์ควบคุมอยู่และทรงเล็งทิพยญาณว่า ถ้าหากดวงดาวนพเคราะห์จะหยุดพักแม้เพียงขณะใดขณะหนึ่งเล็กน้อยเท่านั้น ก็จะเกิดมหันตภัยอย่างใหญ่หลวงสุดจะประมาณได้ โลกมนุษย์ก็จะถึงซึ่งความพินาศสลายลง มนุษย์กับสัตว์โลกจะตายหมด จะไม่มีแม้แต่ละอองธุลีของสังขารเหลือเลย

อันพิธีกรรมบูชาดาวนพเคราะห์นั้น* นับว่ามีอานิสงส์มากมาย ทั้งเป็นกรรมคติ และเกิดธรรมมิตรสู่บรรดาพุทธบริษัททั้งหลายได้มีโอกาสกระทำการวิสาสะกันในยามที่ต่างคนต่างมีจิตเบิกบานผ่องแผ้ว ถือศีล, กินเจ, นุ่งขาว, ห่มขาว อันเป็นปัจจัยเตือนตนเองให้สำนึกว่า **ตนเป็นคนบริสุทธิ์ขาวสะอาดทั้งกาย วาจา และใจ** อยู่ในศีลธรรมและสามัคคีธรรม พรั่งพร้อมอยู่แล้วที่จะ

*ต้องถือศีล 5 อย่างต่ำ และไม่เสพเนื้อสัตว์ หรืออย่างน้อยที่สุดก็หยุดวันเกิด หรืองดเว้นในวันพระ ถือมังสวิรัติบ้าง, หรือบวชพระ, เณร, บวชชี, จำพรรษา

ให้อภัยอโหสิกรรมซึ่งกันและกัน ร่วมกันน้อมนมัสการ **เทพยเจ้าทั้ง 9 พระองค์นี้** เป็นการแสดงความเคารพในพระเมตตากรุณาธิคุณ และร่วมกันถวายเครื่องสรรพสักการะบูชาแก่พระองค์ทั้ง 9 เป็นการบูชาพระเมตตาคุณที่ทรงไว้ซึ่งธาตุทั้ง 5 ให้แก่โลกทุกโลกให้ดำรงอยู่ตามจักรราศียั่งยืนตลอดมา จึงพร้อมกันน้อมขอพระกรุณาธิคุณได้โปรดประทานพระอภิบาลรักษาพระมหากษัตริย์องค์อมร พร้อมทั้งทวยนิกรให้อยู่เย็นเป็นสุข และขอพระองค์ทรงประสิทธิประสาทพรชัย

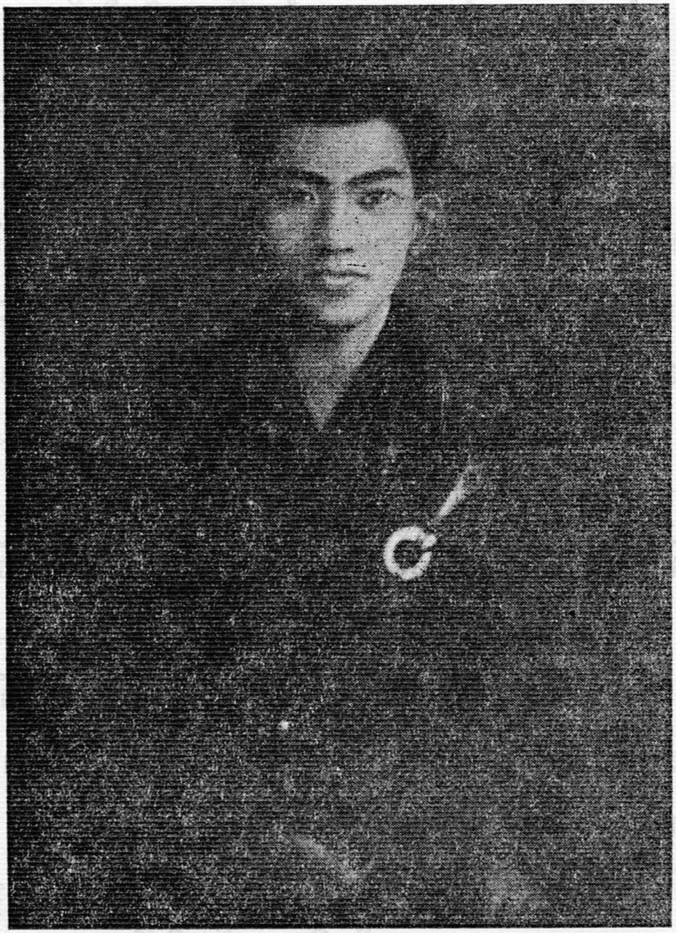
**"ให้ฝนตกต้องตามฤดูกาล**
**พืชธัญญาหารงอกงามพูนผล**
**พระราชาทรงพิพัฒน์มงคล**
**ราชปริชนสวัสดิ์สถาพร**
**ชาวนาชาวไร่สมัครสโมสร**
**มวลราษฎรระเริงรื่นยืนยง**
**เศรษฐกิจทั่วเขตแดนมั่นคง**
**การศึกษาดำรงวิทยาพูน**
**ประเทศชาติเรืองรุ่งไพบูลย์**
**พระพุทธศาสตร์จำรูญกาลนิรันดร"**

อันเป็นพระทศพรชัยสิทธิ์วิเศษสิบประการ สมดังปรารถนาด้วยเทอญ.

พิธีกรรมถือมังสวิรัติ (ไม่เสพเนื้อสัตว์) และการบูชาดาวนพเคราะห์ และทำบุญแจกทานแก่คนทุกข์ยากจนที่ขาดแคลน

วัตถุเช่น **"ปัจจัย 4 อย่าง"** มีผ้านุ่งห่ม, อาหาร, ที่นอนที่อยู่อาศัย, ยารักษาโรค, ต่าง ๆ นั้นเป็นที่นิยมกันมาแต่โบราณกาลว่าเป็นบุญจริง ๆ มีหลาย ๆ ศาสนายอมรับว่าการกินเจนั้นได้ผลแก่จิตใจเป็นพิธีกรรมที่ศักดิ์สิทธิ์ได้แผ่เมตตากรุณาจิต ช่วยชีวิตสัตว์ให้รอดตายจริง ๆ อีกด้วยสาธุ! ดังได้วิสัชชนามาจบลงด้วยประการฉะนี้.

โอ... อมิตาพุทธ! (แปลว่า–สติปัญญาเป็นแสงสว่างไม่มีที่สิ้นสุด) ทุกวันนี้พระพุทธศาสนายังมีเหลืออยู่ก็แต่พิธีกรรมนี้เท่านั้น ถึงแม้จะเป็นเรื่องของโลกีย์ แต่ได้ช่วยปล่อยชีวิตสัตว์ให้รอดตายได้จริง ๆ คือชาวพุทธไม่ฆ่าสัตว์ตาย และยังไม่กินเนื้อสัตว์นั้นอีกด้วย จึงจะพ้นกรรมร่วมทั้งปวงมากแล... ช่วยสัตว์มันนิด จงหยุดวันเกิดหรืองดวันพระบ้างเป็นไง? ถ้าได้บ้างก็เป็นบุญยังมีเชื้ออนุสัยมหาเมตตากรุณาธรรมบารมี ประทับจิตติดวิญญาณไปภพหน้า ๆ แล้ว. หน้ากินเจวันเดียวพวกหมูในกทม. ตายน้อยลงไปตั้ง 4,000 กว่าตัวต่อวัน แล้วสัตว์มีชีวิตอื่น ๆ ใน 76 จังหวัด หลายร้อยอำเภอ ต่างประเทศอีกเท่าไร? ด้วยพิธีกรรมแผ่เมตตากรุณาจิตอย่างนี้ ได้ช่วยปล่อยชีวิตสัตว์ไปนับไม่ถ้วนชีวิต เราทำบุญอย่างอื่น ๆ มากมากมาย จงกลับมาทำบุญอย่างนี้กันบ้างเถิด!



(陳明德)

乘願再來廣度眾生之大菩薩

佛教大學教授陳明德居士

**อาจารย์เสถียร โพธินันทะ**

(ตั้งเม้งเต็ก)

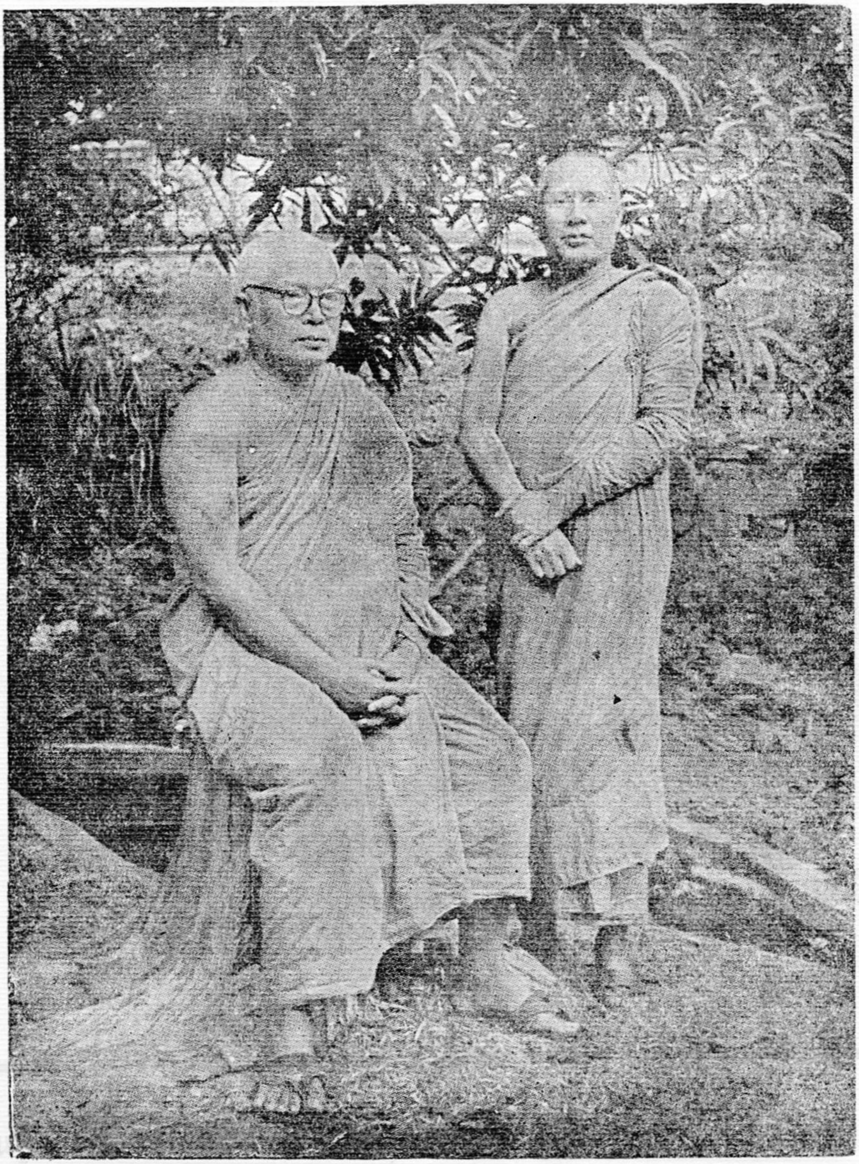
## คำอธิบายรูปภาพอาจารย์เสถียร โพธินันทะ

อักษรจีนในภาพนี้ ท่านอาจารย์คุณหมอตันม่อเซียงเขียนให้ใจความว่า **"อาจารย์เสถียร โพธินันทะ (ตั้งเม้งเต็ก)"** ที่เป็นอาจารย์สอนธรรมะมหาวิทยาลัยสงฆ์ เป็น **"พระโพธิสัตว์"** ที่ยินดีกลับชาติมาเกิดในโลกมนุษย์อีก เพื่อมุ่งมั่นในการทำงานเผยแพร่พระพุทธศาสนาโปรดสรรพสัตว์ตามมหาปณิธานแบบผู้มุ่งพุทธภูมิที่อธิษฐานจิตไว้ (พอเสร็จกิจหน้าที่อายุการงานนั้นแล้วก็กลับไป)

ที่ชาวพุทธไทยยกย่อง เรียกท่านอาจารย์เสถียร โพธินันทะ ว่าเป็น "ตู้พระไตรปิฎกเคลื่อนที่" คือตัวท่านนั้นเสมือนว่าเป็น "ตู้พระธรรมที่มีตีนเดินได้" เพราะมีความทรงจำในหลักธรรมได้ดีอย่างแม่นยำ และยังแตกฉานทุก ๆ ศาสนาเป็นปราชญ์เอกแห่งยุคกึ่งพุทธกาล (ผู้เกิดมาทำหน้าที่อย่างนี้โดยตรง.)

ชาตะ พ.ศ. 2472 มรณะ พ.ศ. 2509 (อายุ 37 ปี) รูปสวมจีวรชุดอุบาสก 5 กระทง (ถือศีล 5 มังสวิรัติ) รูปตอนยังหนุ่มก่อนอายุ 20 ปี

ถ้าจะฟังเสียง อาจารย์เสถียร โพธินันทะ ซื้อเทปบันทึกเสียงได้ที่ **ธรรมเจริญ** ท่าพระจันทร์ กทม. **โทร. 2213209**



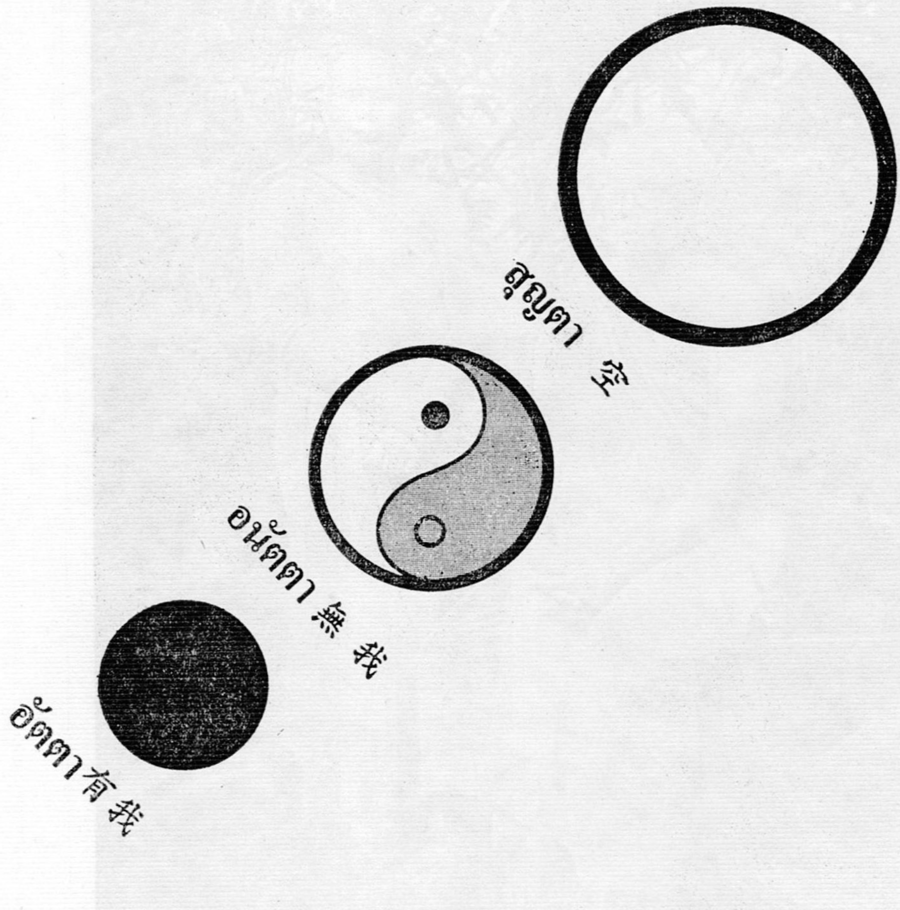
**ท่านเจ้าคุณสวนโมกข์ ฯ (พุทธทาสภิกขุ)**

อ. ไชยา สุราษฎร์ธานี

**ท่านเจ้าคุณวัดชลประทาน (ปัญญานันทภิกขุ)**

อ. ปากเกร็ด นนทบุรี

(ภาพถ่ายโดย ร. บุนนาค พ.ศ. 2506 ที่ เชียงใหม่)




ศาสนาหรือลัทธิต่าง ๆ ในโลกมนุษย์นี้ ย่อความแล้ว มี 3 กลุ่ม. คือ (1) กลุ่มอัตตา (กำไว้จนแน่นเลย) (2) **กลุ่มอนัตตา** (จับบ้าง-ปล่อยบ้าง หรือเดี๋ยวกำเดี๋ยวปล่อย) (3) **กลุ่มสุญตา** (ปล่อยวางหมดหรือว่างทั้งปวงแล..)

**จาก ชนะชัย สุชนารักษ์.**

## คำนำโดย ธีรทาส ผู้แปล

### พระคัมภีร์คุณธรรมของมหาบุรุษ 8 ประการ

สมัยแผ่นดินราชวงศ์เอ้าหั่ง (จีน) ถ้าจะนับลงมาจนถึง พ.ศ. 2518 นี้ ประมาณได้ 1,400 ปีเศษ (เอ้าฮั่น) ได้มีพระภิกษุองค์หนึ่ง นามว่า **"อังซีเกา"** (อ่านออกเสียงเป็นภาษาจีนแต้จิ๋วว่า อังซี่เกา) ซึ่งหลักฐานทางฝ่ายจีนจารึกเก็บเรื่องไว้ว่า ท่านเป็นพระราชกุมารแห่งเจ้ากรุงเปอร์เซีย (สมัยโบราณโน้นคงจะรวมเป็นอินเดีย) ท่านได้นำ **"พระสูตร"** นี้จารึกเข้าไปเมืองจีน และได้ทำการแปลเก็บไว้เป็นภาษาจีน นานถึงสิบกว่าศตวรรษแล้ว พระสูตรเล่มนี้เดิมทีคงจะยาวมากกว่านี้ กาลเวลานานนับพัน ๆ ปี ได้ถ่ายทอดลงมาไม่รู้ว่ากี่ภาษา แล้วชาวจีนผู้จัดพิมพ์คงจะไปตัดเอาแต่ตัวแก่นหัวใจ 8 ประการ นิยมเอามาเขียนเป็นตัวอักษรจีนเล่นลายมือตวัดด้วยพู่กัน มีศิลปดูสวยงามดีมากไว้ตามฝาผนังโบสถ์วิหาร หรือภาพเขียนในผ้าป่านอาบยางไม้เก็บได้ทนเป็นร้อย ๆ ปี แขวนไว้ตามบ้านเรือนก็มี พวกข้าพเจ้าได้สอบทานดูแล้วทั้ง 8 ข้อนี้ มีอยู่ใน **"มหาสุญญตาสูตร"** ลงกันได้ และยังตีคลุมกินความในหลักธรรมะ แนวทางดับทุกข์กายใจตามพระไตรปิฎกทั้งหินยานและมหายานไว้แทบจะหมดแล้ว จึงเชื่อว่าเป็น **"พุทธพจน์ตรัสไว้จริงแล..."**

ชาวพุทธจีนนิยมนำเอามาสวดซ้ำๆ กันเป็นมนต์มงคลโชคดีก็มี พวกที่นั่งหลับตาแล้วก็เพ่งฌานพิจารณาไปทั้ง 8 ข้อนี้ก็มี ถือ

เป็นอุดมคติของโพธิสัตว์ชาวพุทธก็มี เพราะว่า **"อริยครูโบราณ"** ท่านได้เคยกล่าวไว้ว่า เอาเพียงแค่ข้อที่ (1) ปุถุชนถ้าสนใจปฏิบัติตามนั้นบ้าง ถ้ายังมีชีวิตอยู่ก็จะเป็นสุขกายและเบาใจ ถ้าตายไปแล้ว ก็ยังไม่ตกนรกทันทีแล... (ไปเกิดในที่ดีก่อน)

โบราณท่านว่ามีอยู่สองพวก คือปุถุชนคนโลกีย์นั้น ถ้าทนพึงศึกษาธรรมะกันจริง ๆ แล้ว ก็พอที่จะเข้าใจ **"ภาษาคน-ภาษาธรรมะ"** ที่แตกจะแยกความหมายในสูตรศาสตร์นั้นได้ แล้วก็ยังมองเห็นตามไปว่าสรรพสิ่งทั้งหลายนั้น ไม่มีตัวตนอะไรที่ยั่งยืนนัก **"โลกว่าง"** ไม่สมควรยึดมั่นถือมั่นจริงจังจนเกินไปนัก (โรคประสาทจะกินตายก่อน) ถ้าทำได้มากเท่าไร ๆ ก็เบากายสุขใจมากเท่านั้นแล...* ชาวพุทธแบบนี้มีมากถึง 99% ทีเดียว คือเห็นด้วย–โลกว่าง–แต่ยังทำตามนั้นไม่ได้ ต้องคอยจังหวะชีวิตก่อน หรือว่าจะให้ออกเงินทำบุญพิมพ์หนังสือธรรมะแจกทานไปก่อนจะทำได้ง่ายดีกว่ามากมายเลย

พวกอีกพวกหนึ่งได้บรรลุธรรมชาติ รู้แจ้งธาตุแท้ของโลกจริง มองเห็นทั้งนอกกายและในกายใจว่างจริง ๆ จิตก็ว่างตามนั้นจริง ๆ เข้าถึงความว่างนั้นจริง ๆ เป็นแวบ ๆ คือ **"ตทังค–นิพพาน"** นิพพานน้อย ๆ เป็นสุขเบากายใจ ถึงจุดเย็นสงบมาก **"ปัจจัตตัง"** เขาว่าปุถุชนนั้นถ้าสนใจจริง ๆ อาจจะทำได้เป็นพัก ๆ ถ้าเป็น **"พระอริยเจ้า"** แล้ว ทำได้ตามที่ตน

---

*คือทำต้องทำคิดต้องคิด–แต่อย่าเอามาบ้า–หลงเมาในสิ่งนั้น ๆ มากจนเกินตัวเราไปนัก ต้องรู้จักปล่อยวางไว้ในตัวด้วย จึงจะปลอดภัยจากโรคอารมณ์ร้าย ๆ ได้มากที่สุดแล้ว **"โลกว่าง"** แล... ธีรทาส

ต้องการ ถ้าภาษาธรรมะว่าเข้าอยู่ใน **"สุญตาวิหารธรรม"** แล.... สาธุ ! (คือเปลี่ยนภูมิจิต–กลับชาติทางธรรม)

ข้าพเจ้า ธีรทาส ถ้าไม่พบพระสูตรสั้น ๆ นี้แล้ว คงจะหยุดพิมพ์หนังสือธรรมแจกทานไปแล้ว จึงได้พยายามแปลแกะความออกมาเป็นภาษาไทยเท่าที่ปัญญาของศิษย์โง่ ๆ จะทำไปได้พิมพ์แจกทานไป เพื่อจะเป็นคุณประโยชน์แก่ชาวพุทธไทยสืบไปบ้าง สาธุ ! (ถ้าเอาบุญนานเท่าจีนเล่มนี้ก็มีอายุยืนเป็นพันปี)

แล้วควรทราบคำว่า "**ตรัสรู้**" นั้น ภาษาไทยให้ใช้เฉพาะพระพุทธเจ้า แต่ภาษาจีน "**ตรัสรู้**" ใช้ได้ทั่วไปแล...

แล้วต้นฉบับพระสูตรนี้ " คุณธรรมของมหาบุรุษ 8 ประการ" เล่มนี้ที่เป็นภาษาจีนได้ใส่กรอบตั้งอยู่ใน "**โรงมหรสพทางวิญญาณ ณ สวนโมกขพลาราม**" วัดธารน้ำไหล อ. ไชยา (คือวัดท่านเจ้าคุณพุทธทาสภิกขุ–ไชยา)

ข้าพเจ้าขอสงวนลิขสิทธิ์หนังสือที่มีชื่อ "**ธีรทาส**" หรือ "**ธ. ธีรทาส.**" ทุก ๆ เล่มตามกฎหมายแล้วป้องกันเฟือ เพราะเกิดมีคนทำผิดอุดมคติต่าง ๆ ผิดแบบของข้าพเจ้าหลายเรื่อง ขอร้องว่าการพิมพ์หนังสือธรรมะจงใช้ตัวพิมพ์ฝรั่งเศสคือตัวโต ๆ แบบนี้ คนหนุ่มคนแก่อ่านได้ง่ายชัดเจนดี ยิ่งตัวโต ๆ ได้เท่าไรยิ่งจะเกิดบุญประโยชน์แก่เขาไปเท่านั้นแล... (ไม่ใช่แจกแล้วให้เขาไปชั่งเป็นกิโลหรือพับถุงขายจะเป็นบาปไป)

**จากธีระ วงศ์โพธิ์พระ (ธีรทาส)**

**เจ้าของและผู้จัดการกองบุญชมรมพิมพ์หนังสือธรรมทานชุดนี้**

**231/1 ซอยปลูกจิต 2 ถนนพระราม 4 กทม. (ระหัส 10330)**

# 佛說八大人覺經

## พระสัมมาสัมพุทธเจ้า

### ตรัส คุณธรรมของมหาบุรุษ 8 ประการ

**แปลโดย ธีรทาส**

การที่จะเป็นสาวก ของตถาคตนั้น[1] พึงสมควรตั้งจิตทุกวันคืน ทำการสวดมนต์ภาวนาระลึกถึง "คุณธรรมของมหาบุรุษ 8 ประการ" (ความตรัสรู้ของมหาบุรุษ 8 ประการ) อย่างน้อยู่ในจิตใจเสมอ ๆ

**คุณธรรมประการที่ 1** พึงสำนึกตัวให้รู้แจ้ง (วิปัสสนาปัญญา) ว่าโลกนี้ไม่เที่ยง ชาติและพื้นปฐพีนี้มีแต่ภัยอันตรายเป็นผุยเป็นผงดังธุลีต่าง ๆ มหาภูตรูปทั้ง 4 เป็นทุกข์และว่างขันธ์ 5 เป็นอนัตตา และสุญตา มันเกิดดับเปลี่ยนแปลงไปพิลึกพิกล เป็นมายาไม่มีแก่นสาร โลกียชนจิตเป็นสมุฏฐานมากไปในทางแห่งบาป แล้วรูปกายก็เป็นที่รวมมั่วสุมของกรรมแห่งความเศร้าหมอง จงทำวิปัสสนาญาณพิจารณาให้เห็นแจ้งอย่างนี้ แล้วก็จะเริ่มออกจากทางแห่งการเกิดและตายแล...

**คุณธรรมประการที่ 2** พึงสำนึกตัวให้รู้และเข้าใจไว้ว่า การมักมากในกามตัณหาคือทุกข์ การเกิดและตายคือความตรากตรำ

---

1. ตถาคต คือตถตา, แปลความว่า เป็นมาอย่างนั้น เป็นไปเช่นนั้น ธรรมชาติเดิมแท้เป็นเช่นอย่างนั้นเอง คือ **ตถตาแล . . .** ธีรทาส

ทนทุกข์ทรมานในสังสารวัฏ อย่างนี้ย่อมเกิดมาจากความโลภมาก ในกามตัณหาทั้งหลายเป็นเหตุ ถ้ากามตัณหาลดน้อยลงไปก็จะไม่วุ่นวาย แล้วกายใจก็จะสงบสุขสบายแล...

**คุณธรรมประการที่ 3** พึงสำนึกตัวให้รู้และเข้าใจไว้ว่า โลกียชนนั้น จิตมีความโลภมากไม่รู้จักคำว่าพอกันที มีแต่การวิงวอนกราบไหว้มาก ๆ การขอร้องปรารถนาอยากจะให้ได้สิ่งต่าง ๆ นานาประการ ซึ่งล้วนแล้วแต่เป็นการต้องเพิ่มพูนโทษบาปกรรมเท่านั้น ผู้บำเพ็ญโพธิสัตว์บารมีแล้วย่อมจะไม่กระทำเช่นนั้น แต่ต้องระลึกถึงความสันโดษเสมอ ๆ ถึงแม้จะยากจนก็ต้องอยู่ในความสงบเพื่อบำเพ็ญธรรม แล้วก็มุ่งหมายแต่ในการใช้สติปัญญาเพื่อการงานช่วยโปรดสัตว์ต่าง ๆ แล...

**คุณธรรมประการที่ 4** พึงสำนึกตัวให้รู้และเข้าใจไว้ว่า ความเกียจคร้านในการสร้างสรรค์คุณธรรมความดีนั้น คือความเสื่อมตกต่ำ เราจะต้องพากเพียรเดินในทางสร้างสรรค์คุณธรรมความดีไว้เป็นเนืองนิตย์ มุ่งมั่นแต่การพังทลายกิเลส ฯ และการเกิดของบาปกรรมต่าง ๆ และบำราบมารทั้ง 4* ให้หลุดพ้นออกจากแดนที่มืด (อวิชชา) และนรกแล...

**คุณธรรมประการที่ 5** พึงสำนึกตัวให้รู้แจ้งไว้ว่า ความหลง (โมหะ) นั้นก็คือการเกิดและตาย ผู้ที่บำเพ็ญโพธิสัตว์บารมีแล้ว

---

*(1) ขันธมารคือเบญจขันธ์. (2) กิเลสมาร มารคือกิเลสซึ่งเป็นเครื่องเศร้าหมอง ทำให้เร่าร้อนกายใจ. (3) มัจจุมาร คือความตาย. (4) เทวบุตรมาร คือเทพบุตรผู้ที่ได้เกิดเป็นผู้มีอิทธิพล มีบุญมากแล้วแต่ยังคิดให้ร้ายผู้อื่นก่อบาปกรรมทำชั่ว. ธรรทาส.

จะต้องมีสติระลึกไว้เสมอๆ ว่าเราต้องหมั่นในการศึกษาหลักธรรมให้รู้กว้างขวาง และการฟังธรรมวินัยให้มาก ๆ จะได้เพิ่มพูนสติปัญญา จะได้มีปฏิภาณไหวพริบสำหรับในการแก้และตอบปัญหาธรรมต่าง ๆ จะได้สร้างสมบารมีการเป็นครูบาสอนสรรพสัตว์ให้ได้บรรลุถึงมหาความสุข คือนิพพานแล...

**คุณธรรมประการที่ 6** พึงสำนึกตัวให้รู้และเข้าใจไว้ว่า ความทุกข์ยากจนขัดสนของโลกียชนนั้น ถ้ามีอยู่ที่ไหนกันมาก ๆ เข้าแล้ว จะทำให้เกิดความเคียดแค้นชิงชังกันได้ง่าย ๆ แล้วก็มักจะชอบติเตียนนินทาโทษกันต่าง ๆ นานา แล้วการกระทำอะไรก็มักจะชักจูงกันไปในทางที่ชั่ว ซึ่งเป็นเหตุปัจจัยแห่งบาปกรรมพระโพธิสัตว์อันแท้จริงแล้ว การบำเพ็ญทานบารมี ย่อมจะไม่มีจิตคิดแบ่งแยกชนชั้นวรรณะสูงหรือต่ำ และความเป็นศัตรูหรือความเป็นญาติมิตรเหล่านั้นเลย คือจะให้ทานเสมอภาคเท่ากันและถ้าพบศัตรูก็จะไม่ไประลึกคิดถึงเรื่องความที่เคยจองเวรหรือพยาบาทกรรมเก่า ๆ อีก และก็จะไม่มีจิตใจที่คิดชิงชังรังเกียจกันถึงแม้ว่าผู้นั้นยังประพฤติทางบาปกรรมอยู่ก็ตามแล...

**คุณธรรมประการที่ 7** พึงสำนึกตัวให้รู้แจ้งไว้ว่า กามคุณ 5 นั้น ถ้าหลงใหลมากเกินขอบเขตไปแล้ว คือวิสัยของโลกียชน (ไม่ใช่มหาบุรุษ) ถึงแม้เราจะยังอยู่ในเพศคฤหัสถ์ ก็ต้องพยายาม

ไม่ให้จิตย้อมติดในโลกียสุขจนมากเกินไปนัก จะเป็นโทษภัย เราต้องระลึกถึงเสมอ ๆ ว่าวันหนึ่งเราจะต้องครองจีวร 3 ผืน และบาตร เครื่องอัฐบริขาร มีอุดมคติมุ่งคิดจะออกบรรพชา เพื่อบำเพ็ญธรรมบริสุทธิ์ ให้พรหมจรรย์สูงยิ่ง ๆ ขึ้นไป มีความเมตตากรุณาธรรมต่อสรรพสัตว์ทั้งปวงแล...

**คุณธรรมประการที่ 8** พึงสำนึกตัวให้รู้และเข้าใจไว้ว่า การเกิดและตายในสังสารวัฏนั้น เหมือนดังอยู่ในกองเพลิงที่กำลังลุกไหม้ เป็นทุกข์รบกวนทรมานกายใจอันไม่มีประมาณแลจำกัด จงตั้งปณิธานต่อมหายานจิต (คือโพธิจิต–พุทธภูมิ) เพื่อในการงานโปรดอนุเคราะห์สัตว์โลก เราจะต้องมีจิตใจยินดีเสียสละและการยอมรับทุกข์ภัยความยากแค้นอันมากมายแทนสรรพสัตว์ได้ เพื่อที่จะมุ่งในประโยชน์ส่วนใหญ่ไว้ให้แก่สัตว์ทั้งหลาย ได้เข้าถึงภาวะที่สุดแห่งมหาความสุขสงบนิพพานแล...

**เรื่องคุณธรรมทั้ง 8** ประการดังที่ได้กล่าวมานี้ เป็นหลักธรรมที่ต้องกำหนดให้รู้แจ้งของ พระพุทธเจ้า พระโพธิสัตว์ และมหาบุรุษทั้งหลาย ต้องมีความเจริญก้าวหน้าในการที่จะเจริญคุณธรรมทางนี้ หมั่นอบรมบ่มปัญญาให้มีเมตตากรุณาธรรมทางนี้ ถ้าอาศัยธรรมนาวาแนวนี้จนข้ามถึงฝั่งนิพพานได้แล้ว บุคคลนั้นจะต้องมีจิตใจยินดี ในการย้อนกลับมาสู่สังสารวัฏแห่งการเกิดและตายกันอีก เพื่อมุ่งจิตหาวิธีการช่วยโปรดสัตว์ให้หลุดพ้นไปอีกด้วย. (ไม่ใช่ใจแคบคิดเอาแต่ตนเองรอดไปเพียงแต่ผู้เดียว)

โดยใช้หลักคุณธรรมทั้ง 8 ประการดังที่กล่าวมาแล้วนั้น นำออกไปเที่ยวประกาศสั่งสอน แนะนำมรรควิธีนี้ให้แก่สัตว์โลกทั้งปวง ให้สัตว์โลกได้รู้แจ้งถึงความเกิดและความตายนั้นคือทุกข์ ต้องมีสติรีบด่วนในการละหนีจากเบญจกามคุณ มุ่งแต่การบำเพ็ญเพียรทางจิตสู่อริยธรรม หากพุทธบุตรทั้งหลายมีการตั้งจิตสวดภาวนาท่องบ่นระลึกถึงคุณธรรมทั้ง 8 ประการอย่างนี้ไว้ในจิตใจเสมอๆ แล้วไซร้ ย่อมจะทำลายเสียซึ่งห่วงโซ่แห่งการเกิดของอกุศลจิต การเกิดของบาปกรรมอันไม่มีประมาณและจำกัด แล้วจะได้มีโอกาสสร้างสมเพิ่มพูนบุญกุศลบารมีเจริญก้าวหน้าไปในทางที่จะบรรลุ **"พระโพธิญาณ"** อย่างน้อยที่สุดก็จะได้ย่นย่อทางที่จะเข้าสู่ความรู้แจ้งในสัจธรรมที่แท้จริงได้เร็วขึ้นมาก แล้วก็คงจะไม่มีปัญหา นั่นคือการทำลายกรรมกงแห่งการเกิดและตาย แล้วก็จะได้สถิตอยู่ในแดนสงบสันติสุขแห่งนิพพานแล...

เอวัง ก็มีด้วยประการฉะนี้



หนังสือธรรมะที่มีชื่อ **"ธีระ วงศ์โพธิ์พระ"** จัดพิมพ์แจกทานแล้ว ขอฟรีได้ท่านละ 1 เล่ม แต่ต้องเขียน จ.ม. เซ็นชื่อที่อยู่ให้อ่านออกชัดเจนส่งมาเป็นหลักฐาน พวกที่ขอมาแล้ว จ.ม. ไม่มีชื่อ ป.ณ. เขาไม่ยอมส่งไปบางรายส่งเงินมาแล้ว จ.ม. ไม่ใส่ชื่อ ข้าพเจ้าตอบรับให้ไม่ได้ บางรายก็จำลายมือเขาไม่ได้ว่าเป็นใคร ๆ (ไม่ตอบมากรายแล้ว อย่าโกรธนา!)

(ถ้าธนาณัติรับเงิน ป.ณ. คลองเตย กทม.)

จ.ม. ส่ง นายธีระ วงศ์โพธิ์พระ 231/1 ซอยปลูกจิต 2 กทม. (10330)

# มรรคมีองค์ 8

(1) **สัมมาทิฏฐิ** ปัญญาอันเห็นชอบในธรรม คือเห็นอริยสัจ 4 (คือ–ทุกข์–สมุทัย–นิโรธ–มรรค)

(2) **สัมมาสังกัปปะ** ดำริชอบ (คือ 1. ดำริจะออกจากกาม 2. ดำริในอันไม่พยาบาท 3. ดำริในความอันไม่เบียดเบียน)

(3) **สัมมาวาจา** เจรจาชอบ คือเว้นจากวจีทุจริต 4 (1. ไม่พูดเท็จ 2. ไม่พูดส่อเสียด 3. ไม่พูดคำหยาบ 4. ไม่พูดเพ้อเจ้อ)

(4) **สัมมากัมมันตะ** ทำการงานชอบ คือเว้นจากกายทุจริต 3 (1. ไม่ฆ่าสัตว์ 2. ไม่ลักฉ้อ 3. ไม่ประพฤติผิดในกาม)

(5) **สัมมาอาชีวะ** เลี้ยงชีวิตชอบ คือเว้นจากการเลี้ยงชีวิตโดยทางที่ผิด. (คือผิดศีล 5)

(6) **สัมมาวายามะ** เพียรชอบ เพียรใน 4 สถาน. คือ 1. เพียรระวังไม่ให้บาปเกิดขึ้นในสันดาน 2. เพียรละบาปที่เกิดขึ้นแล้ว 3. เพียรให้กุศลเกิดขึ้นในสันดาน 4. เพียรรักษากุศลที่เกิดขึ้นแล้วไม่ให้เสื่อม (คือ ความเพียร 4 อย่างนี้เป็นความเพียรชอบสมควรประกอบให้มีในตน.)

(7) **สัมมาสติ** ระลึกชอบ คือระลึกในสติปัฏฐาน 4 (1. กายานุปัสสนา. 2. เวทนานุปัสสนา. 3. จิตตานุปัสสนา. 4. ธัมมานุปัสสนา.)

(8) **สัมมาสมาธิ** ตั้งใจไว้ชอบ คือเจริญฌานทั้ง 4 (1. ปฐมฌาน. 2. ทุติยฌาน. 3. ตติยฌาน. 4. จตุตถฌาน.)

---

*ท่านผู้อ่านโปรดทราบ มรรคมีองค์ 8 (หรือ 8 ข้อนี้) ถ้าใครทำได้บรรลุถึงแล้วเป็นพระอรหันต์เชียวนา...ปุถุชนเรา 8 ข้อนี้เอามาสอบดูจิตใจเสมอ ๆ ก็บุญมากแล้ว (ธีรทาส)

# ลักษณะตัดสินธรรมวินัย 8 ประการ

(1) ธรรมเหล่าใดเป็นไปเพื่อความกำหนัดย้อมใจ
(2) เป็นไปเพื่อความประกอบทุกข์
(3) เป็นไปเพื่อสะสมกองกิเลส ฯ
(4) เป็นไปเพื่อความอยากใหญ่
(5) เป็นไปเพื่อความไม่สันโดษไม่ยินดีด้วยของมีอยู่คือมีนแล้วก็อยากได้นั่นอีก. (สมัยนี้เรียกว่าโลภเกินฐานะตนไป)
(6) เป็นไปเพื่อความคลุกคลีด้วยหมู่คณะ (ไม่สนใจศึกษาธรรมะ)
(7) เป็นไปเพื่อความเกียจคร้าน
(8) เป็นไปเพื่อความเลี้ยงยาก (ติดในเบญจกามคุณมากเกินไป)

**ธรรมทั้ง 8 ประการ** ที่กล่าวมาแล้วนี้พุทธสาวกพึงรู้ไว้ว่าไม่ใช่ธรรม ไม่ใช่วินัย ไม่ใช่คำสั่งสอน ของ พระสัมมาสัมพุทธเจ้า

ถ้าเป็นธรรม ถ้าเป็นวินัย ถ้าเป็นคำสั่งสอนของพระศาสดาแท้จริงแล้ว ดังนี้ :–

(1) ธรรมเหล่าใดเป็นไปเพื่อความคลายกำหนัด
(2) เป็นไปเพื่อความปราศจากทุกข์
(3) เป็นไปเพื่อความไม่สะสมกองกิเลส ฯ
(4) เป็นไปเพื่อความอยากอันน้อย (ไม่โลภมากจนเกินตัวไป)
(5) เป็นไปเพื่อความสันโดษยินดีด้วยของมีอยู่ (ยินดีสิ่งที่ตนมีตนได้-ไม่ใช่ขี้เกียจ)
(6) เป็นไปเพื่อความสงัดจากหมู่คณะ (มุ่งทางวิปัสสนาธุระ)

(7) เป็นไปเพื่อความเพียร (ละจากกิเลสตัณหาอุปาทาน)

(8) เป็นไปเพื่อความเลี้ยงง่าย*

**ธรรมทั้ง 8 ประการ** หลังนี้ พึงรู้ไว้ว่า เป็นธรรม เป็นวินัย เป็นคำสั่งสอนของพระสัมมาสัมพุทธเจ้า.

# โลกธรรม 8

ธรรมที่ครอบงำสัตว์โลกอยู่ และสัตว์โลกย่อมเป็นไปตามธรรมนั้น เรียกว่าโลกธรรม. โลกธรรมนั้นมี 8 อย่างคือ :–

**(1) มีลาภ (2) ไม่มีลาภ (3) มียศ (4) ไม่มียศ (5) นินทา (6) สรรเสริญ (7) สุข (8) ทุกข์**

ในโลกธรรม 8 ประการนี้ อย่างใดอย่างหนึ่งถ้าเกิดขึ้นควรพิจารณาว่าสิ่งนี้เกิดขึ้นแล้วแก่เรา ก็แต่ว่ามันไม่เที่ยง เป็นทุกข์ มีความแปรปรวนเป็นของธรรมดา ๆ ความรู้ตามที่เป็นจริงอย่างนี้ ระวังอย่าให้มันครอบงำจิตได้ คืออย่ายินดีในส่วนที่ปรารถนา อย่ายินร้ายในส่วนที่ไม่ปรารถนา ถ้าฝึกหัดทำจิตใจว่างได้อย่างนี้ แทบจะไม่ต้องไปถือศีลบวชพระ บวชชี จะเป็นสุขกายเบาใจทันตาเห็นมากแล...

---

*มีชีวิตความเป็นอยู่เดินสายกลางง่าย ๆ ไม่เบียดเบียนสัตว์โลกมากมายนัก ถือศีล 5 ถ้าจะปฏิบัติจริงต้องถือมังสวิรัติไม่กินเนื้อสัตว์ด้วย ธีรทาส

# อบายมุข 4 (คือเหตุเครื่องฉิบหาย 4 อย่าง)

(1) ความเป็นนักเลงหญิง. (2) ความเป็นนักเลงสุรา.
(3) ความเป็นนักเลงเล่นการพนัน. (4) ความคบคนชั่วเป็นมิตร.

(โทษ 4 ประการนี้ ไม่ควรประกอบ)

# ดื่มน้ำเมา มีโทษ 6 อย่าง

(1) เสียทรัพย์. (2) ก่อการทะเลาะวิวาท. (3) เกิดโรค.
(4) ต้องติเตียน. (5) ไม่รู้จักอาย. (6) ทอนกำลังปัญญา.

# เที่ยวกลางคืน มีโทษ 6 อย่าง

(1) ชื่อว่าไม่รักษาตัว. (2) ชื่อว่าไม่รักษาลูกเมีย.
(3) ชื่อว่าไม่รักษาทรัพย์สมบัติ. (4) เป็นที่ระแวงของคนทั้งหลาย.
(5) มักถูกใส่ความ. (6) ได้ความลำบากมาก.

# เล่นการพนัน มีโทษ 6 อย่าง

(1) เมื่อชนะย่อมก่อเวร. (2) เมื่อแพ้ย่อมเสียดายทรัพย์ที่เสียไป.
(3) ทรัพย์ย่อมฉิบหาย. (4) ไม่มีใครเชื่อถือถ้อยคำ.
(5) เป็นที่หมิ่นประมาทของเพื่อน. (6) ไม่มีใครประสงค์จะแต่งงานด้วย.

---

โอ... ถ้าคนดีจริงแล้วต้องมีสติคิดหนีจากสิ่งที่กล่าวถึงโทษเหล่านี้ ถ้าจะเป็นครูบาสอนคนอื่น ๆ ตนเองต้องเลิกก่อน คือ **"วิบัสสนาลืมตา"** แล...สาธุ!

# คุณธรรม 8 ประการ ของ "ขงจื๊อ"

(1) **孝 เฮ้า.** จะเป็นมนุษย์ต้องมี "เฮ้า" คือความกตัญญูกตเวทิคุณ.

(2) **悌 ตี๋.** จะเป็นมนุษย์ต้องมี "ตี๋" คือความเคารพรักใคร่และปรองดองระหว่างญาติมิตรพี่น้อง.

(3) **忠 ตง.** จะเป็นมนุษย์ต้องมี "ตง" คือความซื่อสัตย์จงรักภักดีต่อพระเจ้าแผ่นดิน. (หรือผู้ปกครอง)

(4) **信 สิ่ง.** จะเป็นมนุษย์ต้องมี "สิ่ง" คือความ-สัจจวาจา.

(5) **禮 โล้ย.** จะเป็นมนุษย์ต้องมี "โล้ย" คือความมีมารยาท.

(6) **義 หงี.** จะเป็นมนุษย์ต้องมี "หงี" คือความซื่อตรง สุจริตใจต่อหน้าที่.

(7) **廉 เนี้ยม.** จะเป็นมนุษย์ต้องมี "เนี้ยม" คือความบริสุทธิ์ (กายและใจ)

(8) **恥 ชี้.** จะเป็นมนุษย์ต้องมี "ชี้" คือมีหิริโอตตัปปะ (ความละอายใจ–ความละอายบาป–ความเกรงกลัวการทำบาป.)

หลักธรรมคำสอนของท่านปราชญ์เอกจีน **"ขงจื๊อ"** นี้ยังมีอีกมากมาย แต่ที่ได้ผลและมีอิทธิพลสามารถแทรกซึมสิงไว้ในดวงจิตของวิญญูชนจีนโบราณมานับพันปี ก็คือ **"คุณธรรม 8 ประการ"** ของศาสนา **"ขงจื๊อ"** นี้เอง. (เป็นเพียงโลกียธรรม)

แล้วยังไม่มีนักปราชญ์ชาติใดเลย ที่พระเจ้าแผ่นดินยอมเคารพแทบทุก ๆ สมัยอมตะตลอดมาสองพันกว่าปีได้อย่างนี้ **"ฮ่องเต้จีน"** แทบทุกราชวงศ์เคารพสรรเสริญ ลัทธิ **"ขงจื๊อ"**

ถ้าท่านต้องการสนใจรู้จักนักปราชญ์จีน มีปรัชญาอย่างไร? มีเรื่องเซ็นต่าง ๆ ไปซื้อหนังสือชุด **บ่อเกิดลัทธิประเพณีของจีน.** ยังมีชุดอินเดียและญี่ปุ่น (3 ชุด รวมแล้วไม่เกิน 15 เล่ม)

ต้องเวลาราชการเปิดทำงาน จ.ม. ส่งที่ **ราชบัณฑิตยสถาน** ย้ายไปอยู่ในพระบรมมหาราชวังสนามหลวง กทม. 10200

ชุดนี้แปลจากต้นฉบับของมหาวิทยาลัยโคลัมเบีย

หรือ จ.ม. สอบถามเจ้าหน้าที่แผนกการเงินเขาก่อน. ว่ายังมีเหลืออยู่หรือเปล่า? แล้วราคาเล่มละเท่าไร? ราคากระดาษขึ้นไปทุกปี. ไม่มีแจกทาน อย่าขอกันมาเลย (บอกทางให้ติดต่อ จ.ม.ได้เอง ที่ราชบัณฑิตยสถาน กทม. เขาส่งให้ทาง ป.ณ. ได้แล้ว)

---

1 ถ้า **"คุณธรรมของมหาบุรุษ 8 ประการ"** เป็นของศาสนาพุทธ ชื่อคล้าย ๆ กันมาก. (เป็นโลกียธรรมและโลกุตรธรรม)

# สวดมนต์บูชา พระกวนอิมมหาโพธิสัตว์

## คาถาเจ้าแม่กวนอิม - พระเมตตากรุณา

## (คือบูชาพระบัวเข็ม)

*สวดออกเสียงเป็นภาษาจีนแต้จิ๋ว ดังต่อไปนี้ :-*

"เปะอี-กวนอิมไต้สื่อเล้งก้ำซ้งจิ่ว. นำโมไต้ชื่อไต้ปุย กิ๋วโข้วกิ๋วหนั่ง ก้วงไต้เล้งก้ำ กวนซี่อิมไต้พู่สัก. นำโมฮุก นำโมฮวบ นำโมเจ็ง นำโมกิ๋วโข้วกิ๋วหนั่ง กวนซี่อิม ไต้พู่สัก. ทันจีตอ งาง แคลาฮวดตอ. แคลาฮวดตอ. แคฮอฮวดตอ. ลาแคฮวดตอ. ลาแคฮวดตอ. ซอผ่อฮอ. เที่ยงล่อซิ้ง. ตี่ล่อซิ้ง. นั้งลี่หนั่ง หนั่งลี่ซิง เจ๊กเฉียกไจ เอียงฮ่วยอุ่ยติ้ง. ม่อฮอปวดเย้ปอล่อมิก."

โปรดทราบ เวลาก่อนนอน สวดมนต์พระคาถาของเจ้าแม่กวนอิมๆ นี้แล้ว จะโชคดี ถือศีลกินเจ ถือมังสวิรัติ วันเกิดหรือวันพระบ้าง ถือศีล 5 ศีล 8 เคร่งครัดจริง ๆ จะเกิดผลสมาธิจิตดีมาก นำความเจริญสุขกายใจ จิตว่างพ้นภัยทั้งปวงแล... สาธุ !

---

*ต้นฉบับคาถาเจ้าแม่กวนอิมเป็นภาษาจีน หลวงจีนเย็นบุญภิกขุ. นำมาจากพระไตรปิฎกอยู่หน้าต่อไป (อย่าฉีกไปเป็นบาป) จ.ม. ขอได้ฟรี ๆ ให้ทั้งเล่มเลย

# 白衣觀音大士靈感神咒

南無大慈大悲救苦救難廣大靈感觀世音大菩薩
南無佛　南無法　南無僧　南無救苦救難觀世
音菩薩　怛只哆　唵　伽囉哦哆　咖囉哦哆
伽訶哦哆　囉伽哦哆　囉伽哦哆　娑婆訶
天羅神　地羅神　人離難　難離身　一切災
殃化為塵　摩訶般若波羅蜜

## (ตำราอาหารเจ มังสวิรัติ)

ถ้าสนใจเรื่องกินพืชผักผลไม้แล้ว มี **ตำราอาหารมังสวิรัติ (เจ) 107 อย่าง ของ พระยาภะรตราชสุพิช ฯ** และศิษย์โง่ไปเรียนเซ็นเล่ม 1 แจกทานฟรี ๆ เงินทองยังไม่ต้องทำบุญ ให้เอาไปอ่านก่อนเลย ขอได้ฟรี แล้วชาติหน้า ๆ "ค่อยส่งธนาณัติจ่าย **ป.ณ. คลองเตย** กทม." มาทำบุญก็ได้

เพียงแต่เขียน จ.ม. เซ็นชื่อเอง บอกบ้านเลขที่.......... ถนน..........ตำบล..........อำเภอ..........ให้ชัดเจน ถ้าเขียนหวัด ๆ อ่านไม่ออก ป.ณ. ส่งไปไม่ถึงนา! ขอฟรี ๆ ได้รายละเพียง 1 เล่ม (จ.ม. เซ็นชื่อเองเป็นหลักฐาน)

ส่ง จ.ม. มาที่ **นายธีระ วงศ์โพธิ์พระ (ธีรทาส)**

**ผู้จัดการพุทธวิหาร (โรงเจ) เบ้าเก็งเต๊ง (พิมพ์แจกทาน)**

**231/1 ซอยปลูกจิต 2 ถนนพระราม 4 กทม. (10330)**

(ระวังอย่าเขียนเลขระหัสผิด 10330 จ.ม. จะส่งผิด)

# ถึงสหายธรรมทานทั้งหลาย

ท่านผู้อ่านโปรดทราบ เงินเหล่านี้ จากผู้เมตตาจิตที่เห็น "ธรรมทานชนะการให้ทานทั้งปวงในโลกนี้แลโลกหน้า" สาธุ! เขาเห็นผลงานที่ข้าพเจ้า **"ธีระ วงศ์โพธิ์พระ"** พิมพ์หนังสือธรรมะแจกทานไปยังห้องสมุดประชาชนทุกจังหวัดทำมาเป็นตัวอย่าง (ร่วม 40 ปี หรือว่า **"บ้าแจกทานในทางที่ดี"** และตรงที่พระภิกษุสามเณร ผู้ยากจนอยากจะอ่านหนังสือธรรมะบ้าง ส่ง จ.ม. มาขอก็ส่งให้ฟรี ๆ ไม่ได้เรียกร้องค่าส่งทั้งปวง ถ้าเล่มเดียวส่งให้เลย...แล้วลืมเลย ไม่ติดตามไปทวงบุญคืน ยกเว้นบุคคลที่ขอมาแล้ว บอกที่อยู่ไม่ชัดเจน ป.ณ. ส่งไปแล้วหาตัวผู้รับไม่พบ บางรายอยู่ป่าดง ทางไปรษณีย์เขามีใบแจ้งไปให้มารับ คอยจนครบ 7 วันไม่เห็นมารับ เขาก็ส่งคืนมายังข้าพเจ้าอีก กรรม! ที่แก้ไม่ตก...นับรายไม่ถ้วนมาแล้ว เสียค่าส่งฟรี ๆ ไป อีกพวกหนึ่งขอมาทาง จ.ม. แต่ไม่เขียนชื่อเขาไม่ยอมส่งไป กรรม...ของสัตว์โลก...อีกนั่นแหละ! ชื่อเขียนให้ชัดเจนให้อ่านออกด้วย

แล้วเงินส่วนมากเจ้าของไม่รู้ว่าข้าพเจ้าจะเอาไปทำอะไรๆ ประเภทที่ **"เชื่อมือ" นอนใจ** นักบุญที่ขอได้ฟรี ๆ ส่งให้แล้วก็แล้วกันเลย! ข้าพเจ้าเห็นว่าสมควรเอามาพิมพ์ **"พระสูตรชุดนี้แจกทาน"** (ธนาณัติจ่าย ป.ณ. คลองเตย) แจกห้องสมุดประชาชนทุกจังหวัดสืบไป ยังมีอีกตั้งสองหมื่นกว่าวัด ชาตินี้ไม่มีเงินพิมพ์แจกได้หมดแน่นอน โปรดทราบไว้ด้วยข้าพเจ้า **"ธีระ วงศ์โพธิ์พระ"** ไม่ได้ใช้นามท่านเจ้าคุณสวนโมกข์ ฯ ออกไปบอกบุญ... หรือแต่งตั้งบุคคลใดๆ ออกไปเรี่ยไรเงินตามสถานที่หรือเอาหนังสือที่มีชื่อ พุทธสมาคม เป๋าเก๋งเต๋ง ไปขายเร่หรือแจกการ์ด แจกใบปลิวโฆษณาหาเงินตามจังหวัดต่าง ๆ (ระวังผู้จอมปลอม) เหตุนี้จึงทำให้ต้องสงวนลิขสิทธิ์หนังสือตามกฎหมายทุก ๆ เล่มเลย...

1 佛化的家庭，應該持素
纔有慈悲愛護一切衆生的心，持素受五戒的人，男可娶，女可嫁，無論一切蔬菜均可以吃。

**1 ทีสู่** — คือการกินแต่พืชผักผลไม้ทุกชนิด ถือเพียงแค่ศีล ๕ จีนเรียกว่า (โหงวก่าย) งดการเสพเนื้อสัตว์ถือมังสวิรัติ ชายหญิงแต่งงานได้ ศีล ๕ ไม่ได้ห้ามมีลูกมีเมียเลย ครอบครัวชาวพุทธที่แท้จริงนั้นสมควรถือมังสวิรัติเพื่อได้สร้างเมตตากรุณาธรรมบารมีต่อชีวิตสรรพสัตว์ร่วมโลกเกิดแก่เจ็บตายของเราด้วย

2 持齋，是八關齋戒，這是
在家居士極則最高的戒，持戒的人，過午不食，男不可娶，女不可嫁，過着清淨的生活。

**2 ทีเจ** — คือการกินแต่พืชผักผลไม้ต่าง ๆ ถือศีล ๘ อุโบสถศีล จีนเรียกว่า (โป๊ยกวงเจก่าย) ชายหญิงห้ามแต่งงาน และยังห้ามกินข้าวเย็นอีกด้วย อย่างนี้ถึงจะเรียกว่ากินเจแท้ เวลานี้ชาวจีนแทบจะไม่มีแล้ว มีแต่ขัดข้าวเย็นกันทุกโรงเจเลย

# จารึกชื่อผู้สวดมนต์ทำบุญอายุยืน – กิ้วอ๊วงเจ สืบอายุบุญยืนอีก 100 ปี. กองบุญเจ้าแม่กวนอิมมหาโพธิสัตว์

## ชมรมธรรมทาน – ทอดผ้าป่าส่งไปไว้ตามห้องสมุดต่าง ๆ

**สวดมนต์ในพุทธวิหาร-โรงเจ บ่อนไก่ กทม.** พ.ศ. 2543 อุทิศหนังสือธรรมทาน บูชาถวายพระสัมมาสัมพุทธเจ้า พระ-ปัจเจกพุทธเจ้า พระโพธิสัตว์ พระอรหันต์ งานประจำปีทุก ๆ พระองค์ สาธุ!

สาธุ! ขอให้ทุก ๆ ท่านที่มีหุ้นส่วนในกองบุญนี้ **"บุญประทับจิต-กุศลติดวิญญาณ"** ให้มีอนุสัยบารมีสูงขึ้นไปทุกชาติภพ ถ้ายังไม่หลุดพ้นวัฏสงสาร ขอให้แรงบุญกุศลนี้ ส่งผลเกิดเป็นมนุษย์มีโชคดี **"มีรูปสวย-รวยทรัพย์-ปัญญาดี-โรคภัยน้อย อายุยืน"** ถ้าต้องการจะศึกษาธรรมะเพื่อดับทุกข์กาย ดับทุกข์ใจ รู้แจ้งทางอนุสัยจิตใจ ขอให้ได้ธรรมจักษุ บรรลุถึงนิพพานอย่างฉับพลันแล... สาธุ!

**จากธีระ วงศ์โพธิ์พระ (ธีรทาส) ผู้จัดการหนังสือพิมพ์ธรรมทาน ทาง ป.ณ. (ระหัส 10330)**

นางดาราวัลย์ อัครมิ่งมงคล กทม. สวดมนต์ทำบุญอายุยืน 38 ปี อุทิศธรรมทานให้เจ้ากรรมนายเวรต่าง ๆ

และอุทิศธรรมทานให้ห้องสมุดวัด และโรงเรียนต่าง ๆ

สาธุ ! (หมอจิว เทวดา. นำส่งมา) 1,000 เล่ม

นายทศพล เอี่ยมจินดา กทม. สวดมนต์ทำบุญ

อายุ 38 ปี อุทิศให้ห้องสมุดต่างๆ 15 เล่ม

ด.ญ. พัชรกมล เอี่ยมจินดา. อุทิศธรรมทานทอดผ้าป่า

อายุ 11 ปี 15 เล่ม

นายสิทธิโชค อัครมิ่งมงคล สวดมนต์ทำบุญ 34 ปี 15 เล่ม

น.ส. สุธิดา อัครมิ่งมงคล สวดมนต์ทำบุญอายุ 41 ปี 15 เล่ม

นายธีรศักดิ์ กิตติวังชัย สวดมนต์ทำบุญอายุ 44 ปี

อุทิศทอดผ้าป่าธรรมทาน 115 เล่ม

นางยุวดี กิตติวังชัย สวดมนต์ทำบุญอายุ 38 ปี

อุทิศธรรมทานทอดผ้าป่าไปตามวัดต่าง ๆ 115 เล่ม

ด.ญ. ชนิดาภา กิตติวังชัย สวดมนต์ทำบุญอายุ 6 ปี

อุทิศให้สรรพสัตว์ 15 เล่ม

ตั้งสกอิ้ม สวดมนต์ทำบุญอายุ 4 ปี อุทิศให้สรรพสัตว์ 15 เล่ม

เล้าไอ้คุ้ง สวดมนต์ทำบุญอายุ 53 ปี อุทิศให้สรรพสัตว์ 15 เล่ม

จิวหุยยู้ สวดมนต์ทำบุญอายุ 54 ปี อุทิศให้สรรพสัตว์ 15 เล่ม

ลี้เมี่ยเจี่ยง สวดมนต์ทำบุญอายุ 41 ปี อุทิศให้สรรพสัตว์ 15 เล่ม

นางมาลี หรือสอาด เผ่าจินดา สวดมนต์ทำบุญอายุ 60 ปี 15 เล่ม

คุณจิ๋ว ทำบุญอุทิศให้ย่าเจี่ยม สุวรรณทรัพย์ 10 เล่ม

จิวลี้ฮั้ว สวดมนต์ทำบุญอายุ 77 ปี อุทิศให้สรรพสัตว์ 25 เล่ม

พระสำรวล จิตตปสาโท กระบี่ อุทิศโปรดสรรพสัตว์ จงสุขกายใจในธรรมาณาจักรใจนี้ สาธุ! 20 เล่ม

น.ส. ศิรกานต์ เจริญสม สวดมนต์ทำบุญอายุ 24 ปี อุทิศทอดผ้าป่าด้วยธรรมทานไปทุกจังหวัด 115 เล่ม

นายวิโรจน์. นางพิมพ์. ด.ญ.พรวลัย เรืองเวทย์ปัญญา อุทิศธรรมทานให้ห้องสมุดต่าง ๆ 20 เล่ม

ตั้งซิมกิ้ง สวดมนต์ทำบุญอายุ 60 ปี อุทิศให้สรรพสัตว์ 35 เล่ม

นายภราดร นิตยวรรธน. สวดมนต์ทำบุญอายุ 44 ปี อุทิศให้สรรพสัตว์ 15 เล่ม

น.ส. บังอร ธนเนศ สวดมนต์ทำบุญอายุ 43 ปี อุทิศให้สรรพสัตว์ 25 เล่ม

เต๊งเง็กฮวง โรงเจ บ่อนไก่ อุทิศให้สรรพสัตว์ 20 เล่ม

เฮ้งบักกุ่ย สวดมนต์ทำบุญอายุ 60 ปี อุทิศให้เจ้ากรรมนายเวรต่าง ๆ 35 เล่ม

คุณทวีศักดิ์ ลีระเศรษฐากร สวดมนต์ทำบุญอายุ 54 ปี อุทิศให้สรรพสัตว์ 35 เล่ม

นางสุขสันต์ ลุนสา สวดมนต์ให้อายุยืน 15 เล่ม

ด.ญ. เบญญาทิพย์ จิรัษฐิติพงศ์ สวดมนต์ทำบุญอายุ 6 ปี อุทิศให้สรรพสัตว์ (นางอาภา นำส่งมา) 65 เล่ม

เฮ้งเพ็กหงส์ สวดมนต์ทำบุญอายุ 46 ปี อุทิศให้สรรพสัตว์ 15 เล่ม

โค้วกุ่ยหุย สวดมนต์ทำบุญอายุ 51 ปี อุทิศให้สรรพสัตว์ 25 เล่ม

ตั้งสูซิก สวดมนต์ทำบุญอายุ 49 ปี อุทิศให้ห้องสมุดต่าง ๆ 25 เล่ม

ตั้งสูอ้วง สวดมนต์ทำบุญอายุ 46 ปี อุทิศให้ห้องสมุดวัดต่าง ๆ 15 เล่ม

คณะอึ้งกุ่ยง้วน. อายุ 31 ปี. อึ้งเพ็กเอ็ง อายุ 32 ปี. อึ้งเซียวฮุน. อายุ 28 ปี สวดมนต์อายุทำบุญให้เจ้ากรรมนายเวรต่าง ๆ รวม 45 เล่ม

เฮ้งมุ้ยหลี (กมลพรรณ) สวดมนต์ทำบุญอายุ 37 ปี อุทิศให้สรรพสัตว์ 25 เล่ม

เตียเอ่งยู้ สวดมนต์ทำบุญอายุ 43 ปี อุทิศให้ห้องสมุดตามโรงเรียนต่าง ๆ 35 เล่ม

น.ส. อมรพรรณ แปลงโสม. นายดู นางเตียง แปลงโสม. น.ส. สุธาทิพย์ โพธิ์บางหวาย. นายพงษ์ศักดิ์ นางพูลศรี หลิวทวีสีประกาย จันทรบุรี อุทิศให้สรรพสัตว์รวมหลายครั้ง 20 เล่ม

ลูกชุ้ง ทำบุญอุทิศให้แก่ คุณแม่สุพร ปิยะธนากร อายุ 58 ปี จงสุขกายใจเถิด! 20 เล่ม

ลิ้มสูเค็ง สวดมนต์ทำบุญอายุ 73 ปี อุทิศให้สรรพสัตว์ 25 เล่ม

คุณศิริธร สันติศิริ สวดมนต์ทำบุญอายุ 68 ปี อุทิศให้สรรพสัตว์ 35 เล่ม

น.ส. พัฒน์ พิมพ์ทนต์ อุทิศให้สรรพสัตว์ 10 เล่ม

คุณสมชาย เจริญวิมลรัตน์ สวดมนต์ทำบุญอายุ 34 ปี อุทิศให้สรรพสัตว์ 15 เล่ม

คุณปัทมา ธีรลีกุล สวดมนต์ทำบุญอายุ 37 ปี อุทิศให้สรรพสัตว์ 15 เล่ม

คุณประภา ตันเจริญ สวดมนต์ทำบุญอายุยืน 61 ปี อุทิศให้ห้องสมุดต่าง ๆ 114 เล่ม

น.ส. มยุรี ศรีสุข สวดมนต์ทำบุญอายุ 26 ปี อุทิศให้สรรพสัตว์ 35 เล่ม

ตั้งซิ่วเตียง อุทิศทอดผ้าป่าด้วยหนังสือธรรมทาน 50 เล่ม

คุณเพ็ชรดา นาคประเสริฐ สวดมนต์ทำบุญอายุ 40 ปี อุทิศให้สรรพสัตว์ 25 เล่ม

นายวง เขียวหวาน บ่อนไก่ อุทิศถวายบูชาเจ้าแม่กวนอิม โปรดสัตว์ 50 เล่ม

ช่างเปี๊ยด บ่อนไก่ ทำบุญอุทิศให้แก่ดวงวิญญาณเสมียนแปดริ้ว ปึงซุ่ยจง 50 เล่ม

คุณฉัตรทนงค์ วงศ์คำแพง อุทิศให้ห้องสมุดต่าง ๆ 20 เล่ม

คุณมนัส ตั้งคติธรรม อ. ตาคลี อุทิศทำบุญโปรดสรรพสัตว์งานกิ้วอ่วงเจ 150 เล่ม

จึงอานา สวดมนต์ทำบุญอายุ 28 ปี อุทิศให้สรรพสัตว์ 15 เล่ม

จึงธงชัย สวดมนต์ทำบุญอายุ 16 ปี อุทิศให้สรรพสัตว์ 15 เล่ม

คณะเอี๊ยเซี๊ยมฮั้ว. เอี๊ยอาต๋. เอี๊ยน้องเล็ก. เอี๊ยน้องเอ๋. เอี๊ยอาหน่อย. ทำบุญอุทิศให้สรรพสัตว์ รวม 50 เล่ม

ตั้งหั่งเม้ง. สวดมนต์ทำบุญอายุ 38 ปี. เจี๋ยยู่เฮียง สวดมนต์ทำบุญอายุ 38 ปี. ร้านสะอาดเสวย อุทิศให้สรรพสัตว์ 95 เล่ม

ตั้งมุ้ยงิ้ม สวดมนต์ทำบุญอายุ 49 ปี อุทิศให้สรรพสัตว์ 15 เล่ม

คุณสำราญ สรรพประเสริฐ อุทิศให้สรรพสัตว์ 10 เล่ม

จึงกาญจนา สวดมนต์ทำบุญอายุ 27 ปี. อุทิศให้สรรพสัตว์ 30 เล่ม

จึงรจนา สวดมนต์ทำบุญอายุ 25 ปี อุทิศให้สรรพสัตว์ 20 เล่ม

คุณบุญศรี จิรศิริพงศ์ชัย สวดมนต์ทำบุญอายุ 37 ปี อุทิศให้สรรพสัตว์ 15 เล่ม

คุณวรรณา แซ่แต้ สวดมนต์ทำบุญอายุ 52 ปี อุทิศธรรมทานให้ห้องสมุดวัดต่าง ๆ 65 เล่ม

คุณเลอศักดิ์ ทองวิวัฒน์ สวดมนต์ทำบุญอายุ 50 ปี อุทิศธรรมทานห้องสมุดวัดทุกจังหวัด 80 เล่ม

คุณวัชรี จิตชัยโภคา สวดมนต์ทำบุญอายุ 53 ปี อุทิศธรรมทานให้ห้องสมุดประชาชนทุกจังหวัด 65 เล่ม

ตั้งติ่งเค็ง สวดมนต์ทำบุญอายุ 57 ปี อุทิศธรรมทานโปรดสรรพสัตว์ 115 เล่ม

ตั้งเจ๊กเม้ง สวดมนต์ทำบุญอายุ 29 ปี อุทิศธรรมทานให้ห้องสมุดต่าง ๆ 15 เล่ม

ตั้งซิ่วเซ็ง สวดมนต์ทำบุญอายุ 26 ปี อุทิศธรรมทานให้สรรพสัตว์ 15 เล่ม

ตั้งซิ่วบุ้ง สวดมนต์ทำบุญอายุ 24 ปี อุทิศธรรมทานโปรดสรรพสัตว์ 35 เล่ม

ตั้งกิมเม้ง สวดมนต์ทำบุญอายุ 21 ปี อุทิศธรรมทานโปรดสัตว์ 35 เล่ม

คณะคุณนภัสสร แซ่จึง. กทม. นางพรศิริ จุติลาภถาวร. นายใช้อุ้ย จุติลาภถาวร. นายหั่งตง แซ่จึง. นางสมนึก หงษ์ขจร. นายฉัตรพล จุติลาภถาวร. ด.ญ. สุชาดา จุติลาภถาวร. ด.ญ. เกสร จุติลาภถาวร. น.ส. อัญชิสา จุติลาภถาวร. ด.ช. คณิตสร จุติลาภถาวร. ร่วมอุทิศธรรมทานโปรดสรรพสัตว์ 30 เล่ม

นายคชพล วณิชกิจเจริญกุล. โพ้วไฮ้. สวดมนต์ทำบุญอายุ 48 ปี อุทิศธรรมทานให้ห้องสมุดวัดต่าง ๆ 115 เล่ม

คุณชลนารี วณิชกิจเวริญกุล สวดมนต์ทำบุญอายุ 46 ปี อุทิศธรรมทานโปรดสรรพสัตว์ 15 เล่ม

จึ่งมั่งมุ้ย สวดมนต์ทำบุญอายุ 70 ปี อุทิศธรรมทานให้สรรพสัตว์ 15 เล่ม

คุณมาลี กำแพงเพชร สวดมนต์ทำบุญอายุ 38 ปี อุทิศให้สรรพสัตว์ 15 เล่ม

ตั้งหลีเซียม สวดมนต์ทำบุญอายุ 48 ปี อุทิศธรรมทานให้สรรพสัตว์ 25 เล่ม

โค้วหวมอิม สวดมนต์ทำบุญอายุ 61 ปี อุทิศธรรมทานให้สรรพสัตว์ 15 เล่ม

เอ็งหั่งคิม สวดมนต์ทำบุญอายุ 73 ปี อุทิศให้สรรพสัตว์ 15 เล่ม

อือกิมง้วน สวดมนต์ทำบุญอายุ 55 ปี อุทิศให้สรรพสัตว์ 15 เล่ม

ตั้งลีฮวง สวดมนต์ทำบุญอายุ 50 ปี อุทิศให้สรรพสัตว์ 15 เล่ม

เอ็งจูเฮียง สวดมนต์ทำบุญอายุ 21 ปี อุทิศให้สรรพสัตว์ 15 เล่ม

เอ็งจี่เม้ง สวดมนต์ทำบุญอายุ 14 ปี อุทิศให้สรรพสัตว์ 15 เล่ม

คณะกังฮั้ว อายุ 60 ปี. โค้วเล้งจื้อ อายุ 29 ปี.

เอ็งชอเง็ก อายุ 23 ปี. เอ็งชอกุง อายุ 19 ปี. สวดมนต์

ทำบุญอายุ อุทิศธรรมทาน (หมอจิว เทวดา นำส่งมา) 60 เล่ม

นางจันทร์ฉวี แสงศรี ทำบุญอายุ 26 ปี (คุณสมพร ทำบุญให้) 15 เล่ม

ตั้งหั่งเช็ง สวดมนต์ทำบุญอายุ 19 ปี. (หมอจิวยู้

นำส่งมา) อุทิศให้สรรพสัตว์ 60 เล่ม

คุณนงนุช สีแบ้ง อ. คลองขลุง อุทิศให้ห้องสมุด

นักโทษในเรือนจำต่าง ๆ 10 เล่ม

น.ส. อุทุมพร แซ่อึ้ง สวดมนต์ทำบุญอายุ 35 ปี

อุทิศให้สรรพสัตว์ 15 เล่ม

คุณมาลินี คนซื่อ สวดมนต์ทำบุญอายุ 24 ปี.

คุณศศิวรรณ ปาทาน สวดมนต์ทำบุญอายุ 48 ปี.

อุทิศให้สรรพสัตว์ รวม 30 เล่ม

คุณสกล ศิริสิทธิ์ ฉะเชิงเทรา ทำบุญหนังสือธรรมทาน

ให้ห้องสมุดประชาชนตามโรงเรียนต่าง ๆ ขอบูชาอุทิศถวาย

เจ้าแม่กวนอิม 200 เล่ม

คุณจรินทร์ จิตเอี่ยม สวดมนต์ทำบุญอายุยืน 35 เล่ม

คุณดวงสุดา วัฒนอาสนเสนา สวดมนต์ทำบุญอายุ 39 ปี 15 เล่ม

ลิ้มจุ้ยลั้ง สวดมนต์ทำบุญอายุ 26 ปี อุทิศธรรมทาน 25 เล่ม

ผู้ไม่ออกนาม อุทิศถวายบูชาธรรมทาน เจ้าแม่กวนอิม

(หมอจิว เทวดา นำมา) 25 เล่ม

นางอรวรรณ วิสิฐศักดิ์ไพบูลย์ สวดมนต์ทำบุญ
อายุ 45 ปี อุทิศธรรมทาน 15 เล่ม

นายเจริญ เงินถาวร สวดมนต์ทำบุญอายุ 17 ปี
อุทิศธรรมทาน 25 เล่ม

นางอธิกานต์ ฤทธิหาญ สวดมนต์ทำบุญอายุ 47 ปี
อุทิศธรรมทาน 15 เล่ม

เฮ้งพรทิพย์ สวดมนต์ทำบุญอายุ 31 ปี ด.ญ. พรญา
จิตรานุภากร. อายุ 2 ปี อุทิศธรรมทาน 30 เล่ม

นายอภิชาติ ก้องเสียง อุทิศธรรมทาน 10 เล่ม

คุณสุธารัตน์ ชูนิรันดร อายุ 30 ปี. คุณบุรินทร์
วณิชกิจเจริญกุล. อายุ 31 ปี. คุณบุญโชค วณิชกิจเจริญกุล.
อายุ 21 ปี. คุณรณพล แซ่อึ้ง อายุ 28 ปี. สวดมนต์ทำบุญ
อายุ อุทิศธรรมทานต่าง ๆ รวม 60 เล่ม

ลิ้มป่วยเซี๊ยง สวดมนต์ทำบุญอายุ 50 ปี อุทิศธรรมทาน
ให้สรรพสัตว์ (หมอจิว เทวดานำมา) 115 เล่ม

นายไพโรจน์ วิสิฐศักดิ์ไพบูลย์ สวดมนต์ทำบุญอายุ
18 ปี อุทิศธรรมทาน 15 เล่ม

น.ส. พรทิพย์ สินสวัสดิ์ สวดมนต์ทำบุญอายุ 44 ปี
อุทิศธรรมทาน 15 เล่ม

คุณเกศกัญญา สุแก้ว สวดมนต์ทำบุญอายุ 32 ปี
อุทิศธรรมทานทอดผ้าป่าไปตามห้องสมุดต่าง ๆ 115 เล่ม

คุณพรชัย ธิติอภิธาน สวดมนต์ทำบุญอายุ 36 ปี.
อุทิศธรรมทาน 15 เล่ม

คุณปิยานุช เลิศสัตยานันท์ สวดมนต์ทำบุญอายุ 52 ปี
อุทิศธรรมทานให้ห้องสมุดต่าง ๆ 60 เล่ม

นางเกศราภรณ์ อัมรเลิศฤทธิชัย กทม. ทำบุญ
อุทิศให้แก่ดวงวิญญาณน้องสาว ชื่อ นางเกศรินทร์ โพธิ์งาม
ที่จากโลกนี้ไปแล้ว จงรับส่วนบุญกุศลนี้ไปผุดเกิดที่ดีที่ชอบ
ตามต้องการ สาธุ! 320 เล่ม

คุณสุชาดา พรศิวะกิจ กทม. อุทิศธรรมทานให้ห้องสมุดต่าง ๆ 40 เล่ม

คุณสมใจภัฏน์ นวลมะโน หาดใหญ่ อุทิศธรรมทาน
ให้ห้องสมุดต่าง ๆ 50 เล่ม

---

**คณะคุณวาสนา (ตุ๊กตา) บางเขน**

คุณวาสนา เลิศศิริจิตร. กทม. ทำบุญกุศลอุทิศให้แก่
ดวงวิญญาณ **คุณแม่มาลี อิสสระ** 100 เล่ม

คุณวาสนา–คุณยงยศ–น.ส. ชัชศรัณย์ เลิศศิริจิตร.
อุทิศธรรมทานให้ห้องสมุดวัดต่าง ๆ 115 เล่ม

คุณบุญเอี่ยม หวังวัฒนากูล สวดมนต์ทำบุญอายุ 66 ปี
อุทิศธรรมทาน 25 เล่ม

คุณประยูร หวังวัฒนากูล สวดมนต์ทำบุญอายุ 66 ปี
อุทิศธรรมทาน 15 เล่ม

น.ส. วลัยลักษณ์ หวังวัฒนากูล สวดมนต์ทำบุญอายุ
22 ปี อุทิศธรรมทานโปรดสรรพสัตว์ 115 เล่ม

คุณรณวรรณ เลิศศิริจิตร สวดมนต์ทำบุญอายุ 17 ปี อุทิศธรรมทาน 15 เล่ม

ด.ช. ฉันท์ชนก พลบถึง สวดมนต์ทำบุญอายุ 3 ปี อุทิศธรรมทาน 15 เล่ม

คุณชาญวิทย์ ลิ้มตระกูล อุทิศธรรมทานให้ห้องสมุดต่าง ๆ 50 เล่ม

คุณจรรยา ลิ้มตระกูล อุทิศธรรมทานให้ห้องสมุดวัดต่าง ๆ 50 เล่ม

คุณปิยะธิดา ลิ้มตระกูล อุทิศธรรมทานทอดผ้าป่าไปตามห้องสมุดวัดต่าง ๆ 100 เล่ม

คุณดวงพร ลิ้มตระกูล อุทิศธรรมทานให้ห้องสมุดต่าง ๆ 50 เล่ม

ด.ช. อิทธิวัฒน์ หวังวัฒนากูล สวดมนต์ทำบุญอายุ 11 ปี อุทิศธรรมทาน 15 เล่ม

คุณรังษี (พัวฮ่วงเม้ง) ศรีภวราคม. สวดมนต์ทำบุญอายุ 42 ปี อุทิศธรรมทานให้ห้องสมุดต่าง ๆ 135 เล่ม

ตั้งเมี่ยวเล้ง (กุลธิดา) สวดมนต์ทำบุญอายุ 30 ปี อุทิศธรรมทาน 15 เล่ม

คุณปณิดา อมรสิริกุล (ตั้งหุยฮั้ว) สวดมนต์ทำบุญอายุ 43 ปี อุทิศธรรมทานให้สรรพสัตว์ (หมอจิว เทวดานำส่งมา) 35 เล่ม

ลิ้เซียมล้ง อุทิศธรรมทานให้ห้องสมุดต่าง ๆ 10 เล่ม

คณะคุณวราภรณ์. คุณศิริมา. คุณธีระวัฒน์. คุณรัชดาภรณ์ โรจน์ฤทธากร. สวนลุมพินี อุทิศธรรมทานทอดผ้าป่าส่งไปไว้ตามห้องสมุดวัด ประชาชนทุกจังหวัด รวม 100 เล่ม

**พระธรรมเทศนา–เจ้าแม่กวนอีม พระคัมภีร์เล่มนี้**

**ท่านผู้ใดสนใจอ่านขอทาง จ.ม. ส่งให้ฟรี ๆ ท่านละ 1 เล่ม**

**ต้องเขียนชื่อเอง ที่อยู่ให้ชัดเจน ส่งมาขอได้ที่**

**นายธีระ วงศ์โพธิ์พระ (ธีรทาส) ระหัส 10330**

**ผู้จัดการหนังสือพิมพ์ ธรรมทาน ทาง ป.ณ.**

**(คือโรงเจ–บ่อนไก่ เบ้าเก็งเต๊ง)**

**จ.ม. ส่ง 231/1 ซอยปลูกจิต 2 ถนนพระราม 4 กทม. 10330**

**ถ้าจะร่วมสร้างบุญบารมี (ธนาณัติ–ธีระ ฯ แต่รับเงินที่**

**ป.ณ. คลองเตย.)**

# จีนและอินเดียนิยมต้นหลิวเป็นไม้เมตตามหานิยม

## (กรรมวิธีปลูกต้นหลิว)

**ทางอินเดีย** โบราณ เจ้าแม่กวนอิม ประสูติในพระราชวังสวนหลิว. แล้ววันที่จะไปขอเรียนธรรม ก็นำยอดกิ่งหลิวสดไปถวายครู ที่แจกันเจ้าแม่กวนอิม จึงมีกิ่งไม้หลิวสดโค้งๆ อ่อนช้อยงามตา เป็นสัญลักษณ์ของพระกวนอิม (คือพระบัวเข็ม) เป็นไม้เมตตามหานิยม มาแต่โบราณ

**ทางจีน** โบราณดูภาพเขียนทางประวัติศาสตร์ ทางการฑูตถ้ามีแขกเมืองมาเยี่ยมนิยมมอบกิ่งหลิวให้เป็นของขวัญมีภาพต้นไม้หลิวมากเป็นไม้ที่หน่วงเหนี่ยวอารมณ์นักปราชญ์ พระเจ้าแผ่นดิน(ฮ่องเต้)จีนนิยมมานับเป็นพันปี.

**พวกศาลเจ้า** คนทรงเจ้าในเมืองจีน ใช้กิ่งหลิวเป็นพู่กัน เขียนเลขยันต์คาถาอาคม อักษรจีนที่เป็นมงคลโชคดีศักดิ์สิทธิ์ต่าง ๆ

**พวกเซียน** นักพรตลัทธิเต๋าจีนโบราณในหุบเขา นิยมใช้ต้นไม้หลิวเจริญ **(สมถะ)** เพ่งดูต้นไม้หลิว พิจารณาดูกิ่งหลิวที่โค้ง ๆ ให้อารมณ์ทางสงบนิ่ง **(สมาธิ)** ถือกันว่าเป็นไม้ที่ให้พลังงานทางช่วยเกิดอารมณ์บันเทิงเย็นกายใจเมตตากรุณาจิต ใช้ปลูกได้ทุกหมู่บ้าน ริมถนน เป็นไม้ที่ชอบน้ำมาก ๆ

**กรรมวิธีปลูกต้นหลิว** ง่าย ๆ ก็คือไปตัดเอากิ่งไม้หลิวสดยาว 1 คืบเศษ เอากิ่งที่เล็ก ๆ เท่านิ้วก้อย หรือเท่าตะเกียบตัดเอามาแช่น้ำ 1 วัน แล้วเอาไปปักชำไว้ที่ชื้นแฉะ หรือกระถางดิน รดน้ำทุกเช้าเย็น หลิวชอบน้ำมาก ๆ ปักชำไว้เพียง 15 วัน ก็จะงอกแตกใบอ่อน ๆ พออายุ 2 เดือน (สองเดือน) แล้วหาที่ปลูก ชอบตามชายคลองหรือริมสระบ่อน้ำ 3 ปีต้นก็สูง 4 หรือ 7 เมตรใหญ่สวยงามดูอ่อนนุ่มมีเสน่ห์ ถ้าพิจารณานานไปจะลดความแข็งกระด้างของจิตใจลงบ้าง เร้าใจตอนลู่ลม กิ่งก้านช่างอ่อนช้อยลู่ลมงามตา

ต้นหลิวเป็นพันธุ์ไม้เนื้ออ่อน ๆ และมีรากตื้น ๆ แผ่ไปตามพื้นดิน เวลาต้นโตแล้วถูกลมแรงจึงมักจะล้มลงง่าย ๆ กรรมวิธีป้องกัน แก้ตกได้ **ก็คือปลูก 2 ต้นคู่กัน** แต่ละต้นห่างกัน 1 ศอก เวลาต้นใหญ่โตจะเกาะกันแน่นถูกลมพายุไม่ล้มไปง่าย ๆ (2 ต้นเคียงชิดกัน) ทำให้ดูใบกิ่งก้านดกสวยงามอ่อนช้อยบันเทิงใจคงทนอายุบุญยืนนานแล...

**ธีรทาส**

## เส้นผมบังป่าปิดภูเขามานับศตวรรษ ๆ

(1) พระอนุตรสัมมาสัมโพธิญาณอันสูงสุดนั้น ใคร ๆ ก็รู้ว่าบำเพ็ญยากมากนานเท่าไร ๆ (ตรงนี้คงจะไม่มี ชาวพุทธเถียง) จัดเป็นอันดับชั้นที่ 1 สูงสุดไปเลยแน่นอนอีกด้วย

(2) พระปัจเจกพุทธเจ้านั้นใคร ๆ ก็รู้ว่า ยังเป็น พระพุทธเจ้าอยู่ (คงจะไม่มีชาวพุทธเถียง) จัดเป็นอันดับชั้นที่ 2 รองต่ำลงไป

(3) พระอรหันต์นั้นใคร ๆ ก็รู้ว่าปัญญายังต่ำกว่าพระพุทธเจ้าอยู่แน่นอน(คงจะไม่มีคนเถียง)จัดเป็นอันดับชั้นที่ 3 ต่ำลงไปอีก*

ฉะนั้นถ้าไปพูดว่า พระสัมมาสัมพุทธเจ้า เป็นพระอรหันต์ หรือเข้าใจว่าเป็นเพียงแค่พระอรหันต์อยู่เท่านั้น พูดผิดพุทธภาวะ ....จะขาดความ....ทำให้เขวไปอาจจะไม่เข้าใจ "พุทธภูมิ" เบื้องสูงสุดโน้น....คือไปลดพระปัญญาและเกียรติ และคุณธรรมบารมีของพระอนุตรสัมมาสัมโพธิญาณของพระพุทธองค์ให้ตกต่ำลงไปอยู่อันดับที่ 3 เพียงแค่พระอรหันต์ ผิดหลัก "มหาสุญญตาสูตร" ที่พระสัมมาสัมพุทธเจ้า ตรัสไว้ถึง 16 ครั้ง แยกไว้ชัดเจนมาก ภูมิธรรมหรือปัญญาทั้ง 7 อย่างนี้สับเปลี่ยนกันไม่ได้เลย...

"ธีรทาส"

*เรียงอันดับต่ำลงมาอีกคือ (4) พระอนาคามี (5) พระสกิทาคามี (6) พระโสดาบัน (7) ปุถุชน

# ทำถูกกรรมวิธี – ไม่ต้องเงินทองมากนัก !

หนังสือธรรมทานนี้แจกออกไปตามห้องสมุดวัดป่าถ้ำคงดอน บ้านนอกคอกนา ท่านที่ยังไม่ร่วมกองบุญไว้บ้างยังไม่สายเกินไป ทำน้อยแต่ถูกวิธีจะโชคดีไปทุกชาติภพ ได้ทำบุญสร้างกุศลฝากไว้ในมหาเมตตากรุณาโพธิสัตว์ธรรมทานอาณาจักรใจนี้อีกก็ได้ ถ้าไปพบหนังสือธรรมนี้เกิดปกหลุดหรือขาดไปจงช่วยกันคิดวิธีซ่อมแซมรักษาไว้ หรือซื้อปกพลาสติกมาสวมใส่ให้ทนทานอายุยืนนาน ๆ สืบไปนับร้อยปี การต่ออายุธรรมทานนี้ก็คือสะเดาะเคราะห์ต่ออายุของท่านให้อยู่เย็นเป็นสุขกายใจ ไปภพหน้า ๆ จะได้เกิดเป็นผู้มีสติปัญญาญาณเบื้องสูง เสียสละเงินไม่กี่บาท เงินนั้นหาง่ายกว่าการเกิดของพระคัมภีร์ชุดนี้ พระธรรมคำสอนบทหนึ่งได้สืบไว้ให้แสงสว่างความรู้แจ้งแก่จิตใจคนนั้น เท่ากับเทศนาธรรมแทนพระพุทธเจ้าเตือนสติให้ปัญญาอันบริสุทธิ์แก่เพื่อนมนุษย์ไป และยังได้สร้างวัฒนธรรมไว้ช่วยชีวิตสรรพสัตว์ให้รอดตายอีกด้วย บุญกุศลมากเท่ากับสร้างพระพุทธรูปองค์ใหญ่ ๆ เพราะว่าเป็นบุญ – เป็นกุศล – เป็นทางวิปัสสนาปัญญา คือบ่อเกิดมรรคผลนิพพานล้วน ๆ ธรรมทานชนะการให้ทานทั้งปวงสูงมากอย่างนี้จะเป็นอมตะแล ... สาธุ !

ปุถุชนโพธิสัตว์

ร.พ. แสวงสุทธิการพิมพ์ 88/6 ซอยกำนันแม้น ถนนเอกชัย บางขุนเทียน กทม.
โทร. 4152049 นายสมโภชน์ เขียวสุทธิ ผู้พิมพ์และผู้โฆษณา 2543